



Нам суждено счастливо жить!

В столице, в новом Дворце школьников грандиозно, ярко и одухотворенно прошел отчетный концерт, посвященный 80-летию пути и жизни корейского народа на казахской земле. Он поставлен силами многочисленных активистов и друзей столичного этнообъединения корейцев при поддержке Ассамблеи народа Казахстана г. Астаны. Оценка «грандиозно» не лестный эпитет, она объективна, ибо искренне, душевно и восторженно выразилась гостями и зрителями после завершения этого прекрасного праздничного торжества. Но, пожалуй, самое точное, и, надо отметить - поучительное признание, неожиданным образом (!) появилось в социальных сетях, уже через несколько часов после концерта.



Владимир СОН, Астана

Текст, выложенный в соцсетях, приводится полностью, без поправок, ибо он наводит на раздумья, и читателю самому решать, прав ли автор в своих размышлениях. Он пишет, что 80-летняя дата траурной страницей вписана в историю нашей диаспоры и в перечне мероприятий, проводимых в нынешнем году в России, Казахстане и республиках Средней Азии значится, главным образом, как дата великой памяти нашим отцам и

дедам, перенесшим в 1937 году эту страшную трагедию. Думается, в этом мы единодушны и потому глубоко склоняем головы перед памятью старших поколений. Но в мероприятиях есть и такие, которые, на первый взгляд, вроде бы и не вписываются в логику этой траурной даты. Вот и сегодняшний концерт в Астане может вызвать в нашем обширном диаспоральном обществе споры: а сочетается ли 80-летие насильственной депортации с песнями и танцами на различных сценах, в республиках СНГ? В таком вопросительном

контексте, конечно, ответ однозначный - нет.

А далее автор пишет: но есть и другой контекст. За эти 80 лет корейцы бок о бок были и есть с народами, нас принявшими, мы не растворились, и, по известному выражению Президента Казахстана Н.А. Назарбаева, не превратились в пыль истории. Старшее и последующие поколения не уронили свое достоинство, многого достигли, и мы изо всех сил стараемся сегодня сохранить свою этническую самобытность, культуру, национальное достоинство. И раз-

ве не гордились бы нашими успехами отцы и деды, будь они сегодня живы? И потому в 80-летнюю годовщину, пусть даже трагическую и печальную, почему мы не должны говорить об этом?

Эта мысль красной строкой звучала в приветствии, с которым выступил председатель столичного этнообъединения корейцев Александр Ким.

В этот знаменательный исторический день мы должны отдать дань святой памяти первому поколению корейцев, вынесших на своих плечах все тяготы депортации, страдания и невзгоды, а в последующем, благодаря своим усилиям, упорству и целеустремленности, смогшим достойно встать в строй создателей будущего, успешного казахстанского общества.

Сегодня мы с благоговением, светлой печалью и благодарностью вспоминаем многие замечательные, благородные личности, оставившие яркий, негасимый след в истории городской диаспоры. Это ученый Ли Чан Вон (Николай Николаевич), доктор Цой Гелен Васильевич и Мун Николай Васильевич, фронтовик Кугай Борис Иванович, ветеран медицинской службы Хван Раиса Унденовна, строитель Югай Яков Алексеевич, Герой социалистического труда Кан Де Хан, председатель корейского культурного центра в Целинограде Ким Василий Харитонович... Достойных, незабываемых людей много, они в нашей бережной, благодарной памяти, - говорил Александр Ким.

Окончание на стр. 3

Диалог культур: Казахстан - Корея



стр. 3

Не всем понятна музыка дождя



стр. 5

알파라비카자흐국립대 '포스코' 상금 수여식



стр. 7

Овеянные духом благодарности и патриотизма



стр. 11

고려인 강제이주 80주년에 즈음한 2017 통일인문학 세계포럼



지난 20일 알파라비명칭 카자흐국립대 동방학부 대회의실에서 2017 통일인문학 세계포럼이 진행되었다. 건국대학교 통일인문학 연구단, 카자흐국립대 한국학과, 리츠메이칸대학 코리아 연구센터, 중국해양대 한국연구소가 상기 포럼을 주최했다. 그리고 교육부, 한국연구재단, 민주평화통일 자문회의 중앙아시아

협의회, 카자흐스탄고려인협회가 후원하였다.

포럼에는 건국대와 카자흐국립대, 리츠메이칸대와 중국해양대 인문학 학자들이 모였다.

먼저 김성민 건국대통일인문학 연구단장이 개회사를 하였다.

김성민 연구단장은 개회사를 시작하면서 2017 통일인문학

세계포럼조직에 수고를 아끼지 않은 많은 분들께 진심으로 감사함을 표한다고 말했다. 계속하여 그는 포럼에 적지 않은 분들이 참석하였지만 상황이 여의치 않아 참석하지 못한 분들이 있어 안타깝다고 지적하였다. 마땅히 인간으로 존중되어야 할 권리가 각이한 정치적 이유로 존중받지 못하는 것을 보면서 민족의 이산과 분단의 세계사적 의미를 되새기게 되었다고 김성민 연구단장이 강조했다. 이런 점에서 이번 학술대회는 준비과정부터 한반도 분단의 현실을 절실히 느끼게 했다고 그는 말하였다.

-통일인문학 세계포럼은 통일을 넘어 세계사적 관심사를 나누기 위해 인문학자들이 모이는 자리입니다. 통일인문학 세계포럼이 한반도 통일을 이루는 촉발의 단초가 되고 한반도 통일을 넘어 세계사적 학술대회로 발전할 수 있도록 지속적인 노

력과 정진을 요청드립니다라고 김성민 연구단장이 개회사끝에 말했다.

다음 건국대 김종곤 교수는 <카자흐스탄 고려인의 기억과 역사적 트라우마>라는 주제로 발표를 하였다. 김교수는 발표에서 한인들의 이주사와 1937년도 고려인들의 쓰러린 강제이주 역사를 자세히 다루었다.

카자흐국립대 명 드미트리 교수는 <카흐스탄에서 고려인들의 사회구조와 노동활동>이란 주제로 발표를 하였다. 명교수는 고려인들이 과학, 기술, 문화, 비즈니스에서 이룩한 성과에 대해 이야기하면서 아래와 같이 지적했다: <이와 동시에 계속 해결해야 할 문제들도 있습니다. 모국어와 문화를 계속 발전시키는 것이 중요한 문제들중 하나입니다. 나머지 문제들은 한 나라에서 살고 있는 기타 민족들의 문제와 긴밀히 연관되었습니다.>

(제 7면에 계속)

Фотовыставка «Корейцы Казахстана»

В Астане в Национальном музее Республики Казахстан открыта фотовыставка южнокорейского фотожурналиста Ким Джинсока о жизни казахстанских корейцев, посвященная 80-летию проживания корейцев в Казахстане и 25-летию установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан.

В десятках работ фотожурналиста запечатлены не только необычные портреты людей, но и завораживающие пейзажи Казахстана. Один из героев работ фотожурналиста – 75-летний член Союза художников Казахстана Леонид Тянь – кореец второго поколения. На фотографии дедушка был растроган до слез тем, что его посетил соотечественник из далекой Кореи.

– Моих родителей переселили сюда где-то в 1939 году. Они остались в этих краях – Акмолинской области. Первым, кто оказывал нам помощь – это казахский народ, конечно. Родители ехали несколько суток. В пути погибали родственники, знакомые, близкие. Их даже не успевали хоронить. Казахи очень сильно помогли. Выжили! Спасибо им! Сейчас у меня трое внуков, дочка и зять, жена жива и здорова. Я живу творчеством и мне многого не надо. Я могу днем и ночью работать во благо Казахстана, – говорит Леонид Тянь.

Ким Джинсок – фотожурналист с 10-летним стажем. Он много путешествовал по миру, побывав в таких местах, как пешие маршруты «Опле» на острове Чеджу в Корее, паломническая дорога Эль Камино де Сантьяго в Испании, Гималаи в Непале, французско-швейцарский Монблан, а также весь Париж.

Во время своих путешествий он пытается запечатлеть «самые красивые моменты из жизни людей» по всему миру. Его работы выставляются и публикуются в Южной Корее. Фотографу нравятся личные «близкие контакты» с людьми. Он любит слушать их истории, тем самым улавливая эти самые «моменты».

Кроме того, Ким Джинсок работает в сфере киноиндустрии, занимаясь создани-



ем пресс-снимков и постеров, а также преподает и читает лекции в рамках аккредитованных программ по фотографии, в том числе в университетах Кореи. В настоящее время он работает фотографом в администрации Президента Республики Кореи «Чонхвадэ».

– Корейцы в Южной Корее мало знают о жизни наших соотечественников в Казахстане. Конечно, у нас очень много сходства, но казахстанские корейцы сейчас больше казахи, чем корейцы, – говорит, улыбаясь, фотожурналист.

Значимость фотовыставки отметил Президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин. Он направил поздравительное послание по случаю ее открытия. В нем глава корейского государства отметил, что 80-летняя история жизни переселенных корейцев-соотечественников, проживших в единстве с казахским народом, преодолевая все трудности и невзгоды вместе, достойна уважения и гордости.

Также в письме говорится о том, что очень важно оставлять летописи о таком прошлом и осведомлять о нем, чтобы была надежда на светлое будущее, и выставка станет связующим звеном для укрепления дружбы и сотрудничества между Казахстаном и Кореей.

Альтернативная энергетика

В Атырауской области планируют реализовать 5 инновационных проектов, касающихся альтернативной энергетики. Все эти технологии были представлены на международной выставке EXPO-2017.

По словам главы региона Нурлана Ногаева, внедрение использования позволит улучшить качество жизни, а также в будущем поможет экономить ресурсы и средства бюджета области.

Стоимость всех пяти проектов составляет порядка 140 миллиардов тенге. Речь идет о строительстве завода по переработке твердых бытовых отходов, также в области начнет работу технопарк по производству солнечной энергии. Кроме этого, в Атырау около 100 километров городских улиц оснастят энергосберегающими фонарями.

– Международная выставка EXPO придала большой импульс социально-экономическому развитию нашего региона. 82 000 жителей нашей области посетили это масштабное мероприятие. Также хочу отметить, что, помимо тех 5 проектов, которые уже внедряют в Атырауской области, прорабатывается вопрос о реализации еще 23 проектов, презентованных на EXPO, – говорит аким Атырауской области Нурлан Ногаев.

Плавающий ветропарк



Норвежская нефтегазовая компания «Statoil» совместно с компанией «Masdar» запустила первый плавающий ветропарк в Северном море, у побережья Шотландии, проект которого был презентован в Астане в рамках форума «Энергия будущего» на площадке EXPO-2017.

Мощность генерации будет достигать 30 МВт. Ветропарк сможет обеспечить электроэнергией более 20 тысяч домохозяйств. Турбины поднимаются над уровнем моря на высоту 253 метра, и на 78 метров уходят вглубь.

Каждая вышка прикреплена цепями к морскому дну. Принцип действия похож на поплавков: в шторм вышка может раскачиваться с небольшой амплитудой, но в то же время не находится под ударами штормовых волн.

По мнению специалистов, благодаря плавающим ветровым станциям планируется расширить географию районов, где станет возможна установка ветровых электростанций и использование энергии ветра.

Компании «Statoil» и «Masdar» рассматривают возможность строительства таких ветропарков в других регионах северной и западной Европы. Стоит отметить, что в августе этого года специалисты выразили готовность рассмотреть вопрос о строительстве подобного ветропарка в акватории Северо-Каспийского нефтяного шельфа.

По расчетам американских ученых океанический ветер способен обеспечить электричеством всю планету. Для этого необходимо установить ветровые парки с общей площадью с 3 млн. квадратных километров.

Энергетические компании «Statoil» и «Masdar» планируют реализовать новый проект совместно с шотландской компанией «Hywind Scotlan» в следующем году – установить огромную аккумуляторную батарею «Batwind» мощностью 1 МВт-час.

Информационный центр для туристов

В Алматы открылся туристский информационный центра «Visit Almaty», где каждый иностранный гость по принципу «одного окна» сможет получить исчерпывающую информацию и консультативную поддержку.

Центр предоставляет гостям и жителям Алматы профессиональные консультации о туристском потенциале мегаполиса, в том числе карты, путеводители, атласы горных маршрутов, брошюры туроператоров, анонсы культурно-массовых мероприятий. Также оказывается содействие в заказе экскурсий, приобретении сувенирной продукции и адаптированных для иностранных туристов SIM-карт оператора мобильной связи. В ближайшее время планируется открытие информационных туристских киосков в наиболее популярных локациях. Опыт создания центра перенят у развитых туристских городов, таких как Париж, Лондон, Дубай, Нью-Йорк и Барселона.

Функционирует официальный сайт www.visitalmaty.kz. В центре создана зона консультаций, сувенирная зона, комната переговоров, интерактивная зона для проведения мероприятий. Также создана горячая линия для путешественников, которая позволит оперативно решать вопросы в случае возникновения экстренной ситуации.



Нам суждено счастливо жить!

Начало на стр. 1

Он выразил сердечную признательность всем, кто продолжает с честью нести эстафету памяти, родителям и активистам корейского общества, участвующим в деятельности ЭКО.

Заведующая секретариатом Ассамблеи народа Казахстана г. Астаны Ляззат Кусаинова душевно и тепло поздравила корейскую общественность с 80-летием. В её выступлении тоже прозвучали слова о том, что драматическое событие 1937 года вошло в историю темной страницей в международно-политике советских властей. Но народ, преодолевая унижения, страдания, душевные и физические муки, смог подняться с колен, вровень встать с братскими народами на земле Казахстана. Сегодня у него достойный имидж, а в столице этнообъединение корейцев в первых рядах среди 24 национальных общин.

– А сейчас я выполню приятную миссию, – продолжила руководитель городской народной Ассамблеи, – зачитаю поздравление от имени акима г. Астаны Асета Исекешева, адресованное Вам.

Оно встречено бурными аплодисментами. К приветствию был приложен красивый дар от градоначальника – большая живописная картина с панорамным видом столицы.

Официальную часть сменила концертная программа, она началась традиционным барабанным боем. Были в этом номере цветочные и ударные знаки, символизирующие время, эпоху, минор и мажор жизни. Парни в белых костю-



мах – у корейцев это цвет печали, номер назван «Гроза». Мятающаяся барабанная дробь напоминала о 1937 годе. И вновь наплыл призывной клич поэта Бориса Пака: «Встань, мой народ! И в скорбном молчании стой. В этой скорби тебе не до речи. Тревожным набатом – год 37-й, он в сердце нашем навечно!». А заключительные ударные звуки торжественно возвестили о победе человека над стихией природы и политическим мракобесием, пережитыми корейским народом в прошлом.

И словно умирив далекую, тревожную волну пережитого бытия, зазвучала мягкая пленительная мелодия, источаемая древним корейским музыкальным инструментом. Под собственный аккомпанемент на каягуме полилась нежная, ласковая корейская песня «Каптори капсоня», обворожительно исполненная Айзадой Хамзиной, любимицей столичной диаспоры. Этот номер был её очередным триумфом, ведь многие помнят её блистательное выступление перед Президентом РК и Республики Корея – Н.А. Назарбаевым и Ли Мен Ба-

ком во время его государственно-го визита в нашу страну.

Выступлением юной казахской вокалистки был восхищен советник Посольства Республики Корея в РК г-н Ким Се Ёнг, всегда посещающий с супругой все мероприятия столичного ЭКО.

– Он наш искренний друг, – говорила зампредела этнообъединения Астаны Роза Пак. – Дипломат помогает осуществлять наши планы и проекты, и его бескорыстное участие очень помогает нам. Большое спасибо ему!

Супружеская чета с удивлением вслушивались и в пение Ксюши Пак, она действительно ладно пела на казахском языке, ей бурно рукоплескали многочисленные казахские зрители.

Сменяются вокальные, хоровые, танцевальные номера. Восхищение зрителей высокое, гулко тонет в горячих аплодисментах и овациях. Все сцены сопровождаются яркими художественными полотнами на огромном экране. Когда исполнялся танец «Лунная ночь», зрители погружались в желто-оранжевое волшебство этой

планеты на фоне темно-синего небосклона. А когда маленькие девочки кружились в танце «Мугунхва», казалось, что сами цветы оживают на белоснежном экране. Возбуждение вызывал фотокадр во весь экран, запечатлевший Главу государства Н.А. Назарбаева в окружении корейской детворы в День единства народа страны. На этом фоне надпись «Казахстан халкынын кемел куаты» – «Энергия народа Казахстана».

Как всегда величаво и торжественно прозвучало выступление Народного хора «Ченрю», исполнившего попури из корейских песен, в гуле оваций потонули заключительные аккорды песни «Астана Кеши». А следом вновь выплыли девушки в восточных нарядах, они пленительно кружились, сливались и вновь рассыпались в танцах с веерами, фонариками. На празднике были представлены около двадцати номеров, один лучше и ярче другого, и наоборот. Изюминкой концертной программы стал номер «Таэквондо чеде», его исполнила группа молодежи, с ним она в минувшем году выступила в Сеуле. Другой новинкой предстал бальный танец «Латино микс» с элементами восточного единоборства, вызвавший бурные восторги. Его исполнили кандидаты в мастера спорта Анастасия и Артур Ли. И еще одно, особое слово о старых добрых традициях. Они явлены в сцене «Свадебная церемония», которая была чинной, торжественной и по-житейски милой и трогательной.

Особую торжественность празднику придала церемония награждения соплеменников памятными

медалями Ассоциации корейцев Казахстана. Ими удостоены Алла Павловна Когай, Жанна Петровна Югай, Наталья Павловна Лигаи, Светлана Дмитриевна Тен, Леонид Иннокентьевич Тё, из молодежи Василина Югай, Вадим Цхе и Александра Югай. Большая благодарность при вручении медалей выражалась Ляззат Сейтказовой Кусаиновой и Ляззат Булатовне Хамзиной.

Завершала концертную программу величавая песня «Атамекен» в мощном исполнении известного столичного вокалиста Жулдысбека Утешкалиева. На последнем куплете встал весь зал, подпевая солисту. Поистине эта песня звучала грандиозно, на высоком духовном полете. И в её мотиве ярким отзвуком, далеким эхом из минувших десятилетий словно доносились поэтические строки нашего поэта Ян Вон Сика: «Земле казахской вечно быть! О том твержу я неустанно. Нам суждено счастливо жить – В стране Абая, в Казахстане!».

– Мы случайно попали на ваш концерт. Впечатления трудно выразить в двух словах. Мощно, красиво, грандиозно. Мы впервые в Казахстане, в вашей столице. О корейцах знали, как бы это сказать мягче, – «издали». А здесь увидели такое... Славно, добра Вам и счастья, люди! – Такое признание выразили Сергей Викторович Иванчук и Вероника Аркадьевна Стасив, ученые-энергетики из Москвы.

Нужны ли комментарии к такой оценке? Наверняка нет. Но москвичи очень подкупили своим чувством от увиденного – «грандиозно». Случайно ли такое совпадение с версией в соцсетях, в которой прозвучало данное слово в самом начале этого репортажа?..

Диалог культур: Казахстан – Корея

В минувший четверг, 19 октября, в Алматы прошла научная конференция, раскрывающая тему родства народов Казахстана и Кореи. Главная тема конференции: «Братские народы с Алтая. Диалог культур Казахстана и Кореи».

Диана ТЕН

Главным организатором научной конференции выступили Всемирная ассоциация истории и культуры Хвана и Тана, институт изучения корейской диаспоры Евразии «Тэхан Саран».

Поддержку в проведении данного мероприятия оказали Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, Институт изучения Семиречья, «Штаб народного движения за сохранение духа нации», южнокорейская газета в Казахстане «Ханин ильбо». Куратором с казахстанской стороны выступил председатель культурного центра корейской диаспоры в Алматы и главный редактор газеты «Ханин ильбо» Ким Сан Ук.

Участие в данном мероприятии приняли известные ученые, дипломаты, политические деятели, руководители общественных организаций, активисты Алматинского культурного национального центра, а также представители СМИ, студенты, научные работни-

ки и множество приглашенных гостей из Республики Корея.

На церемонии открытия выступил хор «Бидангиль» под руководством Пак Сан Вона при АКНЦ. Почетными гостями мероприятия стали Генеральный консул Республики Корея в Казахстане Джон Сын Мин, зам. председателя АКНЦ, профессор Георгий Кан, активисты корейской общности и другие.

В приветственной речи южнокорейский генконсул выразил большую благодарность всем организаторам за проведение подобного мероприятия и надежду на то, что международная научная конференция поможет шире раскрыть тему исторических корней корейцев и даст возможность понять, насколько близкими являются народы Казахстана и Кореи.

Модератором конференции выступил Ким Сан Ук. На пленарных и секционных заседаниях были обсуждены темы, связанные с культурными традициями Тенгри и Тангуна, а также с цивилизацией Асадала и Чосона Тангунов.

В рамках первой части заседания с докладом на тему «Шумеры и центральная Азия: общие связи с народом Кореи» выступил директор института изучения Семиречья Ким Сан Кил. В своем докладе он отметил, что главной темой его исследовательских работ является Семиречье, также он рассказал о том, что шумерская культура, которую можно назвать истоком человеческой культуры, связана с древней культурой Центральной Азии и Корейского полуострова.

– Существует множество теорий о взаимоотношениях между шумерской культурой и Кореей. Мои исследования заключаются в том, что именно культура шумеров – это ключ к разгадке древней истории человечества. Есть много общего, что связывает шумеров, Среднюю Азию и Корею. Один известный ученый-шумерист Джозеф Кэмпбелл сказал: «Из узкой глиняной топи шумеров берет свое начало самые первые составляющие, которые образуют все мировые цивилизации», – отметил в своем докладе профессор Ким Сан Кил.

С докладом на тему «Центрально-азиатский тенгризм и древняя духовная культура Кореи» выступил сотрудник института изучения Семиречья Ким Гван Сон. В



научной работе были затронуты вопросы тенгризма, касающиеся его истории и возникновения. Ученый отмечает поразительную схожесть ряда атрибутов, обычаев, символики шаманизма у корейцев с тенгризмом кочевых народов Центральной Азии.

Об истории переселения корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию рассказал в своем выступлении председатель культурного центра корейской диаспоры в Алматы Ким Сан Ук.

Вторая часть пленарного заседания научной конференции была посвящена специальной лекции о

цивилизации Чосона Тангунов и Асадала. Основным докладчиком выступил профессор, автор перевода исторического произведения «Хванданкоги» на современный язык Ан Гён Чжон.

Помимо научных докладов в ходе конференции вниманию гостей был представлен видеofilm о переселении корейцев в Центральную Азию.

В завершение дня для участников конференции был организован ужин, где все смогли отдохнуть после насыщенной работы и насладиться концертом творческих коллективов АКНЦ.



В числе достойных

Сегодня эту хрупкую молодую женщину из известной династии корейцев с немецкой фамилией знают не только в регионе, но и далеко за его пределами. Она вошла в список кандидатов «100 новых лиц Казахстана» от Восточно-Казахстанской области. Юлия Кунст – председатель Ассоциации корейцев Восточного Казахстана, член Совета матерей и Клуба меценатов, член попечительского совета Казахстано-Корейского колледжа «Квансон», успешная бизнес-вумен в сфере туризма, внимательная жена и мать, верный и надежный друг.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

К истокам...

Наша героиня родилась в маленьком поселке Мерке в Джамбульской области. Мать работала воспитательницей в детском саду, а отец был главой крестьянского хозяйства. Юлия была старшей из трех детей, смелой, ответственной, серьезной, поэтому всегда помогала брату Виктору и сестре Лилии и в учебе, и в жизни.

После окончания школы в родном селе и знакомства с будущим мужем Владиславом поехала в Усть-Каменогорск, где поступила на юридический факультет в Высшую школу права «Адилет». К слову, Юлия Кунст является единственным в Республике Казахстан дипломированным выпускником Московской школы конфликтологии при МГУ им. Ломоносова. Умение находить компромисс везде и во всем – прекрасное качество нашей собеседницы.

В качестве молодого специалиста девушка начинает трудовую путь на государственной службе, которой посвящает три года. Затем «отдает дань семейному очагу», родив и воспитав сына Дениса и дочь Дарью.

– Мне всегда нравилось попробовать что-то новое, – признается героиня моего материала. – Никогда не боялась трудностей.

Так в областном центре ВКО появился магазинчик «Korean Delicions», в котором продавались продукты из Южной Кореи: лапша, специи,

рис, сладости и многое другое, без чего любимые блюда представителей Страны утренней свежести просто не мыслимы...

Позже она стала директором туристической фирмы ТОО «Korean Way», которая занимается развитием культурного, медицинского и экологического туризма между Казахстаном и Республикой Корея.

Для общего блага

Корейская пословица гласит: «Организуй троих – и за тобой пойдут тысячи». Это меткое выражение удивительно подходит к Юлии Кунст, которая с 2013 года, помимо предпринимательской деятельности, занялась еще и общественной.

Благодаря новому инициативному руководителю Ассоциации корейцев Восточного Казахстана в городе открылся молодежный культурный центр «Канвон» на базе Казахстано-Корейского колледжа «Квансон», где Юлия состоит в попечительском совете.

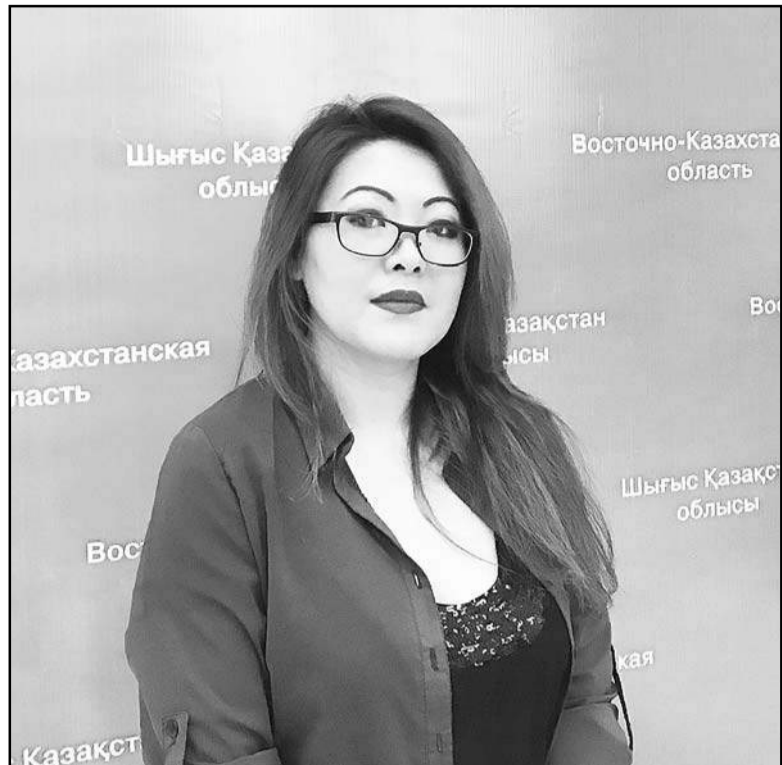
– Молодежное движение – это будущее, поэтому актив ассоциации уделяет огромное внимание вопросам преемственности поколений, вовлечению детей и подростков в наши мероприятия, в том числе национальные корейские праздники, такие как Чусок, Хансик, Сольналь, – отмечает председатель корейского этноцентра ВКО. – Выполняя задачи, поставленные Председателем Ассамблеи народа Казахстана, Главой государства Н.А. Назарбаевым, ведется

работа по сохранению родных традиций.

Действуют языковые курсы, которые вместе с игрой на традиционных корейских инструментах «самульнори» преподают волонтеры из Южной Кореи. В поддержку государственной программы развития полиязычия в центре открываются курсы английского и казахского языков. А любители русского языка могут освоить методику, благодаря которой улучшат память и научатся читать со скоростью до четырех тысяч слов в минуту! Организованы кулинарные курсы корейской кухни и народов мира. В планах – открытие спортивной секции кунгфу и тхэквондо.

В течение последних лет в Усть-Каменогорске с большим размахом прошел ряд крупных мероприятий, таких как празднование 570-й годовщины корейского алфавита Хангыль, 25-летие республиканского и областного этнокультурных объединений корейцев, встречи Посла Республики Корея в РК. В этом году отмечается 80-летие проживания корейцев в Казахстане.

Эти свершения, также как и благотворительные акции для пожилых и малоимущих граждан, сирот и детей с ограниченными возможностями, не остались незамеченными. Ярая общественница, которая вносит весомый вклад в реализацию государственной этнополитики, имеет много высоких наград от Ассамблеи народа Казахстана, республиканской Ассоциации корейцев, областного Дома дружбы



и даже удостоена почетной грамоты Главы государства в честь 25-летия Независимости Республики Казахстан.

Вспоминается случай, который лучше всяких грамот характеризует мою героиню. Однажды Юлия стала инициатором сдачи крови вместе со студентами. Она не только выступила в качестве сподвижника этой доброй акции, но и сама пошла в первых рядах.

Рецепт успеха

– На вопрос о том, в чем секрет успеха, я всегда отвечаю – в честности, в первую очередь по отношению к себе, – говорит Юлия Кунст. – Нужно стараться ставить грандиозные цели, приносить пользу людям, быть достойным примером для своих детей каждый день! А еще учиться, самосовершенствоваться, развиваться.

Авторитет этой уверенной, амбициозной и решительной молодой женщины непререкаем. Однако немалую роль сыграла и генетика. У Юлии корейские и немецкие корни. Она прямая потомок основателей

всемирно известного бренда «Кунст&Альберте».

Напомним, в 40-х годах XIX века немецкие бизнесмены из Гамбурга Густав Кунст и Густав Альберс основали на Дальнем Востоке Российской империи сеть торговых домов, банков, судостроительных компаний. Компаньоны имели успех, ведь к началу 1850-х годов товарооборот немецких компаний в Уссурийском крае догонял США!

Густав Кунст женился в Приамурье на кореянке, которая родила ему сына Ивана – первого корейца с немецкой фамилией. В годы лихолетья его потомки были депортированы в Казахстан, в том числе бабушка Юлии со стороны отца – Людмила Николаевна Кунст. Спустя много лет дальние родственники из-за рубежа нашли эту семью и предложили часть наследства, но близкие Юлии отказались, во-первых, потому что не сохранились документы, во-вторых, в силу этических мотивов – не хотели быть ничем обязанными, ведь привыкли рассчитывать только на собственные силы...

«Бидульги» покорили жюри и зрителей

14-15 октября в концертном зале «Казахконцерт» прошел XII танцевально-творческий фестиваль «Fantastic Talent». В число участников конкурсной программы вошли танцоры ансамбля «Бидульги» под руководством народной артистки Казахстана Риммы Ким. «Голубки» были отмечены дипломами лауреатов I степени в номинациях «Народный танец» и «Современный танец».

Диана ТЕН

Организатором ежегодного фестиваля выступила «Event Академия счастья». Участниками фестиваля детского и юношеского творчества стали коллективы, работающие в различных жанрах, объединенные творческим процессом и любовью к танцам.

В этом году участие в танцевальном конкурсе приняло около 90 талантливых участников. Конкурсная программа была представлена в номинациях: народный танец, современный эс-

традный танец, детский танец, спортивная хореография, танцевальное искусство, кавказские танцы и другие. Традиционно в состав компетентного жюри вошли специалисты в области музыки, хореографы, заслуженные деятели искусств Республики Казахстан и другие.

Участницы младшей и средней групп танцевального ансамбля «Бидульги» порадовали членов жюри как мастерством исполнения и красочностью костюмов, так и жанровым исполнением танцев.

В номинации «Современные



танцы» юные участники ансамбля выступили с зажигательным и красочным номером под композицию известного южнокорейского исполнителя PSY, а в исполнении средней группы был представлен корейский народ-

ный танец с барабаном «Чиндо пукчум».

– Наши детки остались довольны своим выступлением и очень рады, что смогли принять участие в этом конкурсе. Дети волновались, но выступили заме-

чательно. Получили массу положительных эмоций и впечатлений от прошедшего фестиваля. Очень радует, что жюри особенно отметило корейский народный танец «Чиндо пукчум». Наши девочки произвели невероятное впечатление на жюри и зрителей, которые поддерживали участников бурными аплодисментами. Все ребята очень старались и выступили достойно, – говорит руководитель и постановщик танцев для ансамбля «Бидульги» Виктория Когай.

По итогам выступлений ансамбль «Бидульги» стал Лауреатом I степени танцевального конкурса.

В завершение творческого фестиваля все участники были награждены дипломами, медалями, кубками и памятным призами, а руководителям творческих коллективов были вручены благодарственные письма от организаторов фестиваля.

Не всем понятна музыка дождя

Свою первую роль на большой сцене он сыграл в четыре года. И выражение «вся жизнь – театр» для него вовсе не метафора, а отражение насыщенной обывденности. Саша родился в актерской семье – отец Сергей Пак и мать Антонина Пяк – драматические актеры и, наверное, самой судьбой ему было предначертано связать свою жизнь с Корейским театром, хотя родители были категорически против.

Константин КИМ

Все ради музыки

Детство Саша провел в театре, среди актеров, в бесконечных поездках, на гастролях. Многие из тех, вместе с кем он сегодня работает, нянчили его и сыграли определенную роль в его воспитании.

– Я рос как настоящий «сын полка», – признается Александр, – получилось так, что я был первым ребенком на курсе у родителей и в моем воспитании принимали участие многие из их соратников, в том числе и те, которые сегодня являются моими коллегами. Практически все свое детство до 12 лет я провел в театре, ездил вместе с родителями на гастроли. И, конечно, это не могло пройти для меня бесследно. На свою первую роль, будущи еще совсем ребенком, в четыре года, я напросился сам. Сегодня мне немного неудобно об этом говорить, тем более, что роль была женская (смеется). Я сыграл Симчен Ден (сказание о девушке Симчен) в детстве.

Когда подошло время заканчивать школу, а из-за бесконечных разъездов Саша не мог уделять должного внимания учебе – мальчика даже в пионеры приняли с трудом, родители поставили сыну жесткие условия – учеба прежде всего. И парень расстается с театром, но совсем ненадолго.

И вот, будучи подростком, он впервые в своей жизни видит и слышит самульнори, это производит на него неизгладимое впечатление.

– Честно говоря, я тогда испытал настоящий культурный шок. Не секрет, что к самульнори наши соплеменники относятся неоднозначно. По-моему, отношение к этому традиционному виду национального искусства формируется у человека в первые минуты. И если ему нравится сразу, то он будет его любить всегда, но если происходит обратное, то уже трудно что-либо изменить. Это можно сравнить с импрессионизмом, у которого множество поклонников, но есть и те, кто никак его не воспринимает. Так вот, со мной произошло первое, – делится артист.

Однако зародившуюся с первого взгляда страсть к самульнори, а иначе и не назовешь, у Александра нельзя назвать случайной. В детстве, опять-таки наперекор желанию родителей, Саша поступил и успешно окончил музыкальную школу по классу барабанов. В то время как отец, так и мама желали, чтобы сын осваивал какой-нибудь классический инструмент, например, фортепиано.

Но все складывалось так, что-

бы парень все-таки стал одним из тех, кто исполняет не всем знакомую на тот момент, а потому и вызывающую огромный интерес «музыку дождя».

– Возникла ситуация, когда театральной группе самульнористов срочно понадобился еще один участник и предложили попробовать мне. Естественно, я согласился. Примерно год я играл как неофициальный член группы, учился, набирался опыта. Но мне повезло, и мое первое выступление в качестве самульнориста на международной сцене прошло на международных гастролях в городе Таллине, – рассказывает Александр Пак. – После этого у меня уже не оставалось никаких сомнений по поводу того, чем я хочу и буду заниматься в жизни. На тот момент я как раз оканчивал музыкальную школу и наш учитель, выдающаяся фигура в мире отечественного джаза Тагир Михайлович Зарипов, кстати, низкий ему поклон, зарегистрировал весь наш оркестр в Международном джазовом фонде, штаб-квартира которого находится в столице мирового джаза городе Чикаго. То есть мы имели очень хорошие перспективы. Но я отказался от всего ради самульнори. Признаться, не последнюю роль в



выборе сыграло желание быть причастным к родному корейскому искусству.

И, хотя с точки зрения обывателя, барабаны и самульнори могут показаться довольно похожими видами творчества, системы обучения игре на этих инструментах сильно отличаются. Если в музыкальной школе преподавание велось по традиционной академической системе, то при освоении самульнори Александр столкнулся с довольно жесткими требованиями, как в армии, где мало что зависит от субъективных желаний. Впоследствии он узнал, что это норма и преподавание в Корее ведется таким же образом.

На тот момент Саше вновь



повезло – искусство самульнори в Казахстане начало активно развиваться.

– И в моей жизни появился еще один человек, ставший моим учителем – это известный композитор и музыкант Яков Николаевич Хан, который руководил ансамблем при Корейском театре. Он сделал очень многое для того, чтобы искусство самульнори развивалось. Ему удалось получить одобрение у руководства Корейского театра, и мы поехали на обучение в Корею. Причем учились мы у основателей этого вида искусства Ким Док Су и Ли Кван Су.

Самульнори как жанр возник относительно недавно – в 60-70-годах прошлого столетия, в его основе заложена древняя корейская крестьянская музыка нонъак. Группа энтузиастов – Ким Док Су, Чой Йонг Силь, Ли Кван Су – можно сказать адаптировали ее

на современный лад. Вместе с тем даже в такой форме она воспринимается не всеми. Да и тех, кто профессионально овладел этим искусством, немного. Как говорит Александр, самульнористы в Казахстане пока «штучный товар».

Быть «в ударе»

Сам молодой человек сразу влюбился в самульнори и твердо решил посвятить ему себя полностью. Но после окончания школы родители требовали, чтобы сын получил «нормальное» образование, и Саша, не долго думая, поступил на технолога пищевой промышленности в Алматинский университет технологии и бизнеса.

– Это сейчас, спустя какое-то время, я понимаю, что поступил необдуманно, и вместо того, чтобы учиться на пищевода, мог бы получить образование, непосредственно связанное с тем, чем я занимаюсь. Но тогда мной двигало одно простое желание – иметь больше времени для занятий музыкой. А поскольку у меня никогда не было проблем с химией, пошел на технолога. Кроме того, мы часто выступали на различных государственных мероприятиях, и руководство ВУЗа на старших курсах шло мне навстречу, но с одним условием – чтобы я все вовремя сдавал. К сожалению, я не получил специального музыкального образования. Иногда этого не хватает, – говорит артист.

В одно время Александр уходил из театра, занимался зарабатыванием денег в крупной ритейлерской компании бытовой техники, причем весьма успешно. По карьерной лестнице прошел путь от стажера до тренинг-менеджера. Но в прошлом году он снова вернулся в театр, о чем ни разу не пожалел.

Сегодня Александр Пак в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии занимает должность руководителя фольклорно-этнографического ансамбля «Самульнори», а совсем недавно, буквально меньше месяца назад, назначен еще и главным администратором. Артист играет на всех инструментах самульнори, тхэпенсо (флейте), бас-гитаре. Мы спросили у него, как развивается искусство традиционных корейских ударных музыкальных инструментов в Казахстане сейчас.

– Опять-таки в силу особенностей самульнори, не каждый может дать рациональную оценку этому виду искусства, то есть конкретно сказать, почему ему что-то нравится, а что-то нет. Для некоторых зрителей вообще все композиции мало чем отличаются друг от друга. Раскрою секрет: в ближайшем будущем мы готовим специальный проект, рассчитанный на широкого зрителя; в нем будут задействованы многие подразделения Корейского театра и артисты балета, вокалисты, но в центре всего действия будут

самульнори. Кстати, мне бы хотелось выразить огромную благодарность моим коллегам, которые оказывают мне посильную помощь и всячески поддерживают мои идеи. Хотя, признаться, я не очень люблю отклоняться от ортодоксального и смешивать различные направления. Однако время диктует свои правила, но главное при этом – соблюсти баланс, не выходить за границы традиционного, иначе это будет уже совершенно другое творчество. Здесь уместным будет вспомнить номер «Танулим», поставленный нами в прошлом году и имевший успех у зрителей. Сейчас мы тоже находимся в активном поиске. Что касается профессиональной оценки того, что мы делаем, то в Южной Корее наше творчество воспринимается на высоком уровне. Свидетельством этому является гран-при, завоеванное нами на международном конкурсе-фестивале в Сеуле в 2001 году. Причем тогда мы соревновались с корейскими коллективами, профессионалами высочайшего уровня. Конечно же, немаловажную роль играет тот факт, что в свое время мы учились у мастеров Ким Док Су и Ли Кван Су. Это считается наивысшим уровнем.

Александр является артистом Корейского театра в третьем поколении. Его дед Василий Пак, отец Сергей Пак были драматическими актерами, мать Антонина Пяк – ведущая актриса театра. И, естественно, мы не могли не спросить у него, как работа влияет на семью, а семья на работу.

– Я уже упомянул о двух учителях, которые сыграли в моей жизни важную роль, но самым главным учителем для меня всегда была и остается моя мама, – делится Александр. – Ведь только она может искренне, без обиняков указать на мои ошибки, дать совет или похвалить. Хотя, насколько я помню, похвалила она меня только один раз (смеется). Но хулы у нас в семье проходят регулярно, и я постоянно нахожусь под своеобразным контролем, и это, я уверен, весьма для меня полезно. В целом же особые отношения у меня со всем коллективом. Поскольку я в прямом смысле вырос в театре, мои коллеги для меня больше чем люди, с которыми я работаю. Конечно, я всегда чувствовал и чувствую большую поддержку с их стороны, но в то же время испытываю огромную ответственность перед ними, так как не хочу подводить близких мне людей.

Сейчас, когда до заключительных юбилейных мероприятий, посвященных 85-летию Корейского театра, остались считанные дни, Александр вместе со всем коллективом готовится к главному событию года. Затем он и его группа обещают порадовать зрителей новыми интересными проектами. В успехе он не сомневается, так как помогать ему будут верные друзья и коллеги.

Литература корейцев

За 80 лет проживания в Казахстане корейским литераторам удалось опубликовать всего 18 книг на национальном языке. За последнее десятилетие в корейской литературе Центральной Азии произошла полная смена поколений писателей, писавших свои произведения на корейском языке. В 1992 г. Михаил Пак в своей вступительной статье, предваряющей публикации в журнале «Простор» произведений корейских авторов, отметил: «...пишущих на корейском - всего несколько человек преклонного возраста, остальные - русскоязычные, 30-40-летние и идущая следом новая генерация... Наверно, не столь важно, на каком языке говорит художник. Если им овладевает потребность выразить нечто, - он берется за перо и говорит тем языком, который знает».

Новым веянием настоящего периода стало издание произведений корейских авторов Центральной Азии за рубежом и, в первую очередь, на исторической родине. Уже на рубеже веков исследователи из Западной Германии, Финляндии, Соединенных Штатов Америки и Южной Кореи включили в свои книги избранные лирику советских корейских поэтов. В 1990-е годы в Сеуле вышли на корейском языке книги Анатолия Кима (на фото), Михаила Пака, Станислава Ли и др.

Литература и не обладает объективностью в научном смысле, тем не менее она может быть надежным источником для изучения проблемы национальной идентичности, поскольку обладает особой художественной достоверностью и своей особой объективностью. Такая объективность связана, во-первых, с тем, что любое литературное произведение является продуктом работы авторского сознания. Многие из писателей пережили личностный кризис идентичности, который стал частью их творческого сознания и нашел отражение в созданных ими романах, новеллах, стихах. Во-вторых,

многие писатели совершенно сознательно отражают эту проблему в своих произведениях и предлагают различные модели межкультурной коммуникации. Характер таких моделей, как правило, обусловлен идеями и представлениями той национальности или этнической группы, к которой принадлежит автор, его философской или мировоззренческой позиции.

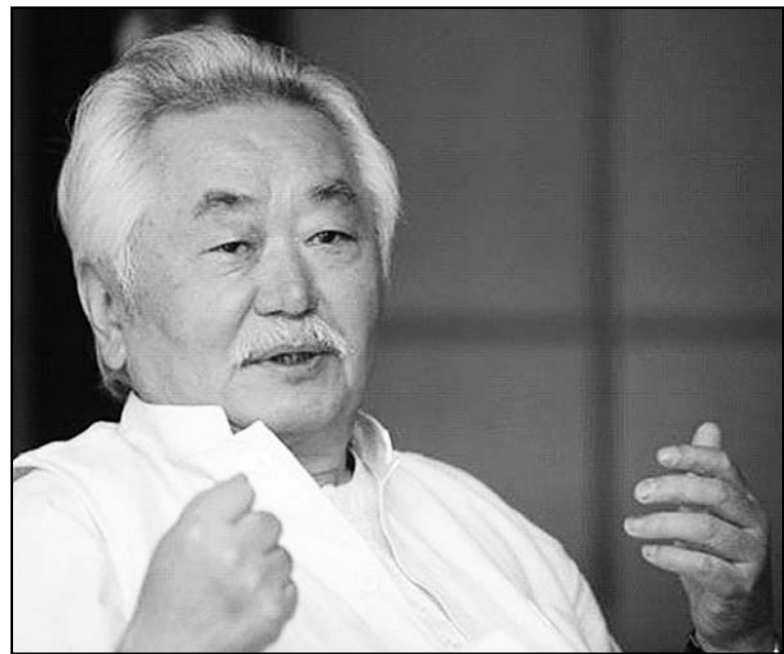
Есть и третье обстоятельство, позволяющее считать литературу достаточно надежным источником информации по вопросам национальной и этнокультурной идентичности. Оно заключается в том, что национальная ментальность выражается через систему художественных средств, используемых автором. Будучи рассмотренной и проанализированной как целостность, такая система, безусловно, дает объективную информацию о действительности. Однако для выявления этой объективности необходимо владеть современными методами литературоведческого и культурологического анализа, которые позволяют исследователю прочитать и «расшифровать» «спрятанные» в произведении культурные коды.

В течение полутора веков корейцы, оказавшиеся за пределами своей этнической родины, испытывали сначала на русском Дальнем Востоке, а затем после депортации, и наконец, после развала Советского Союза чувство потерянного дома. Трижды они оставляли свои дома в Корее, в Приморье и советской Средней Азии и Казахстане, причем, в последний раз они физически остались на прежнем месте, а Дом, под названием Советский Союз не просто рухнул, а ушел как поезд в Прошлое. Поэтому перед корейцами со сменой каждого поколения вставал один и тот же вопрос: где наш дом? Кто мы такие? Яркий пример поисков своего дома и желания его обретения мы видим в том, что корейцы Казахстана назвали штаб-квартиру своей Ассоциации – «Корейский дом».

Дом, как известно, символизирует место, где человек чувствует себя в безопасности. С древнейших времен дом мыслится как центр мира, как связь с духами предков, как символ семьи, рода и родины. Поэтому концепт Дома-родины, заполняет литературное творчество корейских авторов Казахстана.

Герой рассказа Анатолия Кима «Плач по матери в Сеуле» – «кореец – по происхождению, русский по своей культуре», вспоминая посещение могилы матери в снежном краю далекой России, пытается найти ответ на мучающий его вопрос: «...Почему она там, а я здесь, на корейской земле, еще живой и полный сил, так одинок среди сонма живых душ моего народа?». Образ героя автобиографичен. Это он сам – Анатолий Ким – ощущает себя в Корее иностранцем, не понимающим по-корейски, вынужденным общаться через переводчика, и он признается: «Мне стыдно, что я приехал на родину предков, не зная родного языка. Но я приехал сюда, как приезжают на могилу матери». Внутренний монолог героя полон горечи и недоумения: «В чем смысл того, что мы, корейцы, живем так далеко на чужбине и там умираем? Какое высшее предназначение мы выполняем при этом, безутешно страдая, никогда не утоляя своей духовной жажды? И знает ли она, Древняя Родина, об этой жажде и страданиях, как мать знала обо всех наших душевных смятениях и устремлениях?».

Картинки-воспоминания из детства писателя, прошедшего близ Уштобе: пыльно-желтая степь, голубой свет небес, желтые холмы, зеленые перья лука, бескрайние степи, несложные орлиные спирали над горами. «Душу человека, - уверен писатель, - формируют ландшафты той страны, которую впервые увидел он в самом раннем детстве. В дальнейшем она не может измениться. Душа может только расширяться и дополняться другими картинками мира. Я навсегда



останусь огнепоклонником солнца, яростно плающего над раскаленной бескрайней степью. Никогда не перестанет шуметь и мельтешить в моей душе многоязыкий пестрый базар народов. Я стану человеком множественного, полиментального склада характера».

Размышления о родине проходят лейтмотивом через рассказ «Как называется тот край...» Хан Дина. Старая корейка живет одна в Алма-Ате, так как дочь переехала с мужем в маленький прибалтийский городок, а сын получил назначение и уехал в Караганду. Перед своей смертью она говорит приехавшей дочери: «...родиной называется то место, где человек рождается, а как называется место, где он умирает? Есть ли такое слово? Не может быть, чтобы у этого места не было своего названия. Оно должно быть. И должно звучать не менее дорого и ласково, чем слово «родина». Чтобы при упоминании этого слова защемило в груди...». А дочь после этих слов задумалась над тем, что «раньше люди жили, старели и умирали там, где родились. Так было всегда. Родина означала не только место рождения, но и место смерти. И не надо было нашим предкам (корейцам) придумывать другие слова, а теперь...»

Ни один кореец или корейка, родившиеся до 1937 года на Дальнем Востоке, не умрут на своей родине».

Аркадий Лим, герой повести Михаила Пака «Пристань ангелов», просыпается в ночи с единственной мыслью: «...Кто я? Европейец, русский с лицом корейца, не могущий черкнуть на бумаге даже собственное имя на корейском, знающий с грехом пополам лишь разговорный, дремучий, унаследованный в детстве от ауканских стариков, на котором в Корее вовсе не разговаривают? Я не нахожу ответа».

Четверо друзей – герои романа алматинского писателя Владимира Кима «Тайны Черного Дракона», встретившиеся через много лет, рассказывают друг другу о своем жизненном пути. Один из них - Виссарион, задает вопрос: «А где мой дом? Привыкал-привыкал, да так и остался у разбитого корыта». Другой - по имени Роман, восклицает с горечью: «И мы рассеяны по всей

стране, да что там говорить, - по всему миру. Конечно, каждый человек должен жить в своей стране, тогда и не к кому будет предъявлять претензий. Не зря сейчас советские немцы уезжают в ГДР, евреи, хоть и с трудом, но едут в свой Израиль. А мы? В Южную Корею к капиталистам мы и сами не поедем, а в Северную сунулись - партия послала, а нас оттуда по-быстрому и вытурили...». Третьего - Феликса Тена – мучает тот же самый вопрос: «А есть ли у меня дом? Нет нигде дома. Хотел вот построить, а фундамент оказался зыбким. На песке».

Таким образом, можно заключить, что идентичность советских и постсоветских корейских авторов следует искать в их выборе среди широкого круга идентичностей сугубо индивидуального «Я». С другой стороны, утрата четкого чувства групповой (национальной и этнической) идентичности приводит к ее фрагментации. Поэтому прав британский культуролог Стюарт Холл, утверждающий, что нужно говорить не об идентичности как о чем-то законченном, а об идентификации, рассматривая ее как постоянный процесс. В своих произведениях советские корейские писатели и поэты, с одной стороны, подчеркивали свое личностное начало, а с другой - отображали коллективный этнический опыт. Герои и действующие лица диаспорной литературы объединяют в себе групповое и индивидуальное сознание и стремятся осмыслить все пласты своей фрагментарной и гибридной идентичности.

Одной из важнейших жанровых форм диаспорной литературы является автобиография, которая часто представляет собой «критико-художественный гибридный литературоведческий эссе, публицистики и исповеди», и при этом исповедальный элемент часто превалирует, поскольку «одной из ее всегда явных задач автобиографии «маргинала» является попытка заявить о себе... выработать, «наговорить», раскрыть свою идентичность».

Герман КИМ, д.и.н., профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул), директор центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби



고려인 강제이주 80주년에 즈음한 2017 통일인문학 세계포럼

(제 1면의 계속)

한 민족이 모든 면에서 다른 민족들보다 우세하거나 뒤떨어질 수 없습니다. 카자흐스탄의 고려인들은 공화국 주민들의 일부입니다. 그러기에 모든 기쁨과 불행은 다른 민족들과 함께 나누어야 합니다. 왜냐 하면 위대한 현대작가 오. 솔레이메노브가 지적한바와 같이 국가의 정책이 <초원을 찬양하면서 산을 낮추지 말라>는 원칙에 따라 실시되기 때문입니다.

카자흐국립대 이병조 교수는 <중앙아시아 고려인 주류사회 진출 현황과 과제>라는 주제로 발표를 하였다. 이교수는 고려인들의 인구분포, 활동분야에 대해 수자를 열거하면서 내용있게 자세하게 이야기 하였다.

-나아가 카자흐스탄 정부의 다민족 화합주의와 민족간 평화정책의 강조와 유지 노력을 들 수 있습니다. 카자흐스탄 정부

가 다민족 간의 평화와 화합을 국가적 최고의 과제로 삼고 있는 만큼 현재로서 고려인의 주류사회 활동전망에도 긍정적으로 전망해 볼 수 있습니다 - 라고 이병조 교수가 지적하였다.

이어서 카자흐국립대 염 나탈리아 교수가 <생존유형들: CIS 여성들의 결혼을 통한 한국 이주>, 역시 상기 대학 명순옥 교수가 <카자흐스탄의 고려인의 언어적 갈등>을 비롯하여 사프로노바 류드밀라 (카자흐국립대)가 <김 아나톨리의 소설 <켄타우로스 마을>에 등장하는 켄타우로스 형상의 의미와 기능>이라는 주제로 발표하였다. 그 외에도 일본 리즈메이칸대 김우자, 중국해양대 이해영 교수들이 보고를 하였다.

오후에는 카자흐국립대 부총장을 대신하여 김 게르만 교수, 카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 회장, 주 카자흐스탄 총영사관 이우직 영사의 환영사가

있었다. 오회장은 한반도의 정세가 불안정한 현재 이런 포럼 진행이 큰 의의가 있다고 말했다.

-사람이 그 어떤 재산을 가지고 있든지간에 만일 그가 형제, 친척들과 교제하지 않으며 협의를 달성하지 못한다면 그것이 다 무의미한 것으로 됩니다. 카자흐스탄고려인협회는 한반도에서 협조의 상호이해에 돌려진 모든 조치를 다 지지할 것입니다. 바로 이 포럼이 협조와 호상이해에로의 걸음이라는 것을 확신합니다. 오회장이 강조하였다.

이우직 영사는 포럼 참가자들에게 통일의 위업에 기여가 될 이야기를 많이 나누고 알파티에 대한 추억을 많이 간직하고 귀국할 것을 기원하였다.

오후에 종합적 토론이 계속되었으며 저녁에는 공식만찬이 있었다.

본사기자

제16차 세계한상대회 개막



전 세계 재외동포 경제인과 국내 기업인들이 한 자리에 모여 함께 교류하는 한민족 최대 비즈니스 축제 '제16차 세계한상대회'가 10월 25일 저녁 경상남도 창원시 창원컨벤션센터(CECO)에서 성황리에 개막했다.

'더 나은 한상, 더 나은 대한민국'이라는 슬로건 아래 개최되는 이번 대회에는 전 세계 50개국에서 창원을 찾은 한상과 국내 기업인 등 모두 3,500여 명이 참가했으며 한상네트워크 활성화를 통한 경제교류 확대를 목표로 다양한 프로그램이 진행된다.

해군의장대 시범 공연으로 시작된 개회식은 한우성 재외동포재단 이사장의 개회사, 임도재 한상대회 대회장의 대회사, 안상수 창원시장의 환영사, 강경화 외교부 장관의 축사에 이어 문재인 대통령의 축하 영상 상영 순으로 진행됐다. 이시장은 개회사를 통해 "그 동안 한상대회는 성장을 거듭하면서 이제는 제품 수출뿐만 아니라 한상을 통한 청년 해외 취업 등 '인재수출'의 큰 장터가 되면서 상생의 협력관계를 다지는 국내 최대 규모의 비즈니스의 장으로 자리매김하고 있다"며 "대회를 통해 모국 자본과 정열, 끈기와 뛰어난 지혜를 갖춘 전 세계 한상들의 교류는 개인의 발전은 물론 대한민국의 경제발전에 큰 도움이 되리라 믿어 의심치 않는다"고 이번 대회에 대한 기대감을 드러냈다.

이어 임도재 대회장(가나 글로벌엔지니어링 대표)은 개회사를 통해 "동포 경제인들이 처음으로 모여 동포사회의 경제인들 간 유대를 강화하고, 조국에 도움이 될 수 있는 비즈니스를 창출하자는 의미에서 출범한 한상대회가 올해로 벌써 16년 차에 접어들었다"며 "올해는 그 동안의 대회를 통해 다져진 한상네트워크를 활용해 성공적인 비즈니스 성과를 만들고, 청년들의 일자리 창출에도 기여해 모국의 경제 활성화에 보탬이 될 것으로 기대한다"고 말했다.

안상수 창원시장은 "세 번의 도전 끝에 한상대회를 유치한 창원에는 제조업 중심의 산업도시에서 첨단산업과 관광산업, 그리고 문화예술 산업을 통해 새로운 활로를 개척하고 있다"며 "내년 8월 열리는 '창원 세계사적전수권대회'를 성공적으로 개최하고 관광도시로 도약하기 위해 한상 여러분께서 많은 관심을 가져주시고 힘이 되어 주시길 당부 드린다"며 환영의 뜻을 전했다.

제31차 한상대회 운영위원회는 한우성 이사장을 포함해, 임도재 대회장 등 40여 명이 참석해 제30차 한상대회 운영위원회 개최 결과, 제16차 세계한상대회 실행 계획 보고, 글로벌한상드림 추진 현황 등 대회 운영에 관한 논의가 이뤄졌다.

'한상포럼'은 모국 기업인과 국내 경제인간 경제공동체를 구축하고 활성화 방안을 모색하기 위해 올해 처음 진행됐다. 한상대회 운영위원, 리딩 CEO, 국내 중견기업 최고경영자 등이 참석한 포럼에서 한창우 (주)마루한 회장과 강호갑 중견기업연합회 회장은 각각 '한상이 말하는 글로벌시장-기업인의 도덕과 윤리', '중견기업이 바라보는 글로벌 시장'을 주제로 강연을 진행했다.

다음 날인 26일 오전에는 조성진 LG전자 부회장과 임지훈 카카오 대표이사가 연사로 나서는 '한상 리더십 컨퍼런스'가 진행되며, '비즈니스 네트워킹 세미나', '일대일 비즈니스미팅', '국가간/지역간 밈글링' 등 본격적인 비즈니스 프로그램이 진행되었다.

알파라비카자흐국립대 '포스코' 상금 수여식



해마다 카자흐국립대는 한국 포항제철공장에서 정성껏 보내온 상금을 감사히 받는다. 이 상금은 매년 카즈누대 각 학부에 골고루 나누어 분배한다. 전 학교를 걸쳐서 명단에 지적된 학생들은 각각 800달러씩 상금을 수여 받았다.

<포스코>는 1968년부터 한국 전국에서 이름났으며 세계 미국이나 일본과 같은 제철공장들과도 합작으로 강철 용해, 주강 제품들을 생산하고 있다.

물론 포항제철공장이 생산한 제품은 국내에서 조선, 비행기 제작 분야에도 더 없는 도움을 주고 있다.

거대한 '포스코' 포항제철공장은 2006년부터 11번째로 해마다 이때 즈음이면 카자흐국립대 학생들을 위해 상금

을 수여하려 찾아 주곤한다. 이와 같이 정성껏 모여 나누어 주는 상금은 아무나 다 받는 것이 아니고 우선 성적이 우수하며, 학교 내 사회사업열성자이고 가정 형편이 어려워 대학에서 주는 장학금을 받지 못하는 학생들을 위주로 명단을 작성했다.

오늘 카자흐국립대 본부에서 상금 수여식을 거행했다. 우리 학생들이 일년에 한번 받는 상금이나 그 애들은 800달러에 너무나도 감사해 하였다.

이외 같이 한국의 여러 회사들은 재외동포 학생들을 잊지않고 있으며 가끔 현지인들의 어려움을 덜어 주고 있다. 오늘의 상금은 주로 2학년부부터 4학년 학생들에게 차례졌다.

올해 상금은 2-3학년 아바스코노바 아이술루, 젤레우

오와 아이제림, 도모우자 아레존, 유수뿐와 예르제마이, 아이푸이트 아라이의, 베갈리모와 메르굴 그리고 4학년생이 웨로니가 학생이 극동 (한국학과) 학과에서 기쁨을 안겨 주는 상금을 받게 되었다.

그러면 우리 역시 한국에 뵈가로 고마운 마음을 표해야 할것이 아닌가. 그런데 그에 보답할 행태를 찾기가 그리 쉽지 않다. 요즘 한국에서 수많은 대학생들이 카자흐어, 러시아어 등을 배우러 카자흐스탄 알파티시를 찾아 온다. 그래서 알파라비카자흐국립대 학생들은 자기가 살고 있는 기숙사나 학교들에서 열심히 그들을 도와 카자흐어와 러시아어를 배우는데 미약하다. 한국학생들에게 도움을 주고 있다. 그러므로 서로의 오가는 우정이 깊어지며 친절해 진다. 그리고 카자흐국립대 학생들은 추천 받는 한국 여러 대학들에서 언어 실습을 하게 된다. 기숙사 시설이라든지 학교 시설은 우리 학생들이 부러워할 정도로 잘 설치 되었다면서 실습생들은 모교에 와서 다시 한번 한국에 가고 싶다고들 한다. 언어 실습을 받은 학생들은 언제나 감사한 마음을 품고 있다. 실습생들은 한국에서 돌아오면 카자흐스탄에서 진행하는 언어 올림픽에서 우수상을 받을만한 수준이다.

최미옥

경남도 '2017년 카자흐스탄 식품박람회' 참가

경남도는 도내 농식품 수출확대와 신규시장 개척을 위해 11월 1일부터 3일까지 카자흐스탄 알파티에서 개최되는 '2017년 카자흐스탄 식품박람회'에 참가한다고 밝혔다.

올해로 20회째를 맞는 이번 박람회에 도에서는 남해군축마늘, 동의초석잠, 탁토메이슨, 창녕도리원, 우포라이스텍, 엔알바이오 등 6개 업체가 참가해 제품을 선보인다.

참가업체들은 카자흐스탄을 비롯한 독립국가연합(CIS) 지역 바이어들에게 제품 홍보와 수출상담을 통해 판로를 개척하고 수출선을 확보할 계획이다.

카자흐스탄은 곡물과 축산물 및 유제품 생산 비중은 높으나 가공기술 부족으로 농산물 가공산업은 미약한 편이어서 수입식품 의존도가 높아 우리 농식품이 진출하기 좋은 여건을 가지고 있다.

장민철 경남도 농정국장은 "카자흐스탄은 유라시아 중양에 위치하고 있는 경제중심지이자 미개척 시장으로 이번 식품박람회 참가는 도내 농식품의 수출을 위한 새로운 잠재시장 발굴과 수출시장 다변화에 도움이 될 것이다"라고 말했다.

한편, 카자흐스탄 식품박람회(World Food Kazakhstan)는 1998년부터 개최되는 카자흐스탄 최고의 식품박람회로 매년 참가국과 참가업체가 증가하고 있는 바이어 전문박람회이다.

카자흐스탄 고려인의 직업교육 지원 방안 모색

한국전문대학교육협의회(회장 이기우-인천재능대학교 총장)와 KASIPKOR(카자흐스탄 전문대학협의회)는 카자흐스탄 아스타나에서 상호협력협약을 체결했다.

KASIPKOR는 카자흐스탄 고등직업교육을 대표하는 기관이다. 이번 업무 협약을 통해 향후 한국전문대학교육협의회와 KASIPKOR는 교환학생 및 교환교수 프로그램, 고등직업교육 인력 개발 워크숍, 그리고 다양한 공동 프로그램 등을 함께 개발할 예정이다. 두 기관은 양국 고등직업교육 기관의 현황, 발전 전략 등에 대해 소개하고 상호 교류 방안 등에 대해 심도 깊게 논의하는 시간을 가졌다. 또한 카자흐스탄 교육과학부 차관을 방문해 두 나라의 고등직업교육 현황에 대해 공유하고 이 분야와 관련한 향후 한 카자흐스탄 교류 확대를 위한 다양한 방안 등에 대해서 의견을 나눴다. 이기우 회장은 카자흐스탄 정부 관계자 등에게 한국의 선진화된 직업교육을 이해할 수 있는 기회를 제공하기 위해 올해 11월 2일 일산 킨텍스에서 개막하는 진로직업체험박람회에 카자흐스탄 전문대학교육협의회 의장 등을 초청하기로 했다.

80년 전 고려인들을 따뜻하게 맞아준 것에 대한 보답의 현장, 크즐오르다

크즐오르다는 고려인의 도시

(지난호의 계속)

중앙유라시아를 동에서 서쪽으로 흐르는 시르다리아강 가에는 크즐오르다 라는 지역이 있다. 이곳엔 대한민국의 첫 우주인이 된 이소연 박사가 우주를 향한 꿈을 쏘아올린 바이코누르 우주기지가 있고, 또 항일독립투사인 홍범도 장군의 묘소가 있다.

크즐오르다는 80년전 연해주에 있던 고려인 동포사회의 대표적 문화기관이었던 '원동사범대학', '조선극장', '선봉' 신문사가 이주해 온 곳이기도 하고 이곳엔 고려인들이 시르다리아 강물을 끌어다 만든 수많은 벼농사조합들이 산재해 있다. 또한, 아방가르드(선봉), 제3인터내셔널 등 획기적인 벼수확고를 올린 폴호즈들이 있는 곳으로 유명한 지역이다.

제3인터내셔널 폴호즈에는 '채정학로' 라는 거리가 있고, 아직도 이곳에서는 채정학 조합장을 기억하는 카자흐인들이 도시로 떠나간 고려인들의 자리를 채우고 그의 공덕을 기리며 벼농사에 종사하고 있다. 아방가르드(선봉) 폴호즈는 소련 당국이 계획한 것 보다 훨씬 많은 벼생산량을 기록하여 전 소련 폴호즈 중에서 모범적인 폴호즈로 손에 꼽혔다. 당시 소련 당국은 황무지에서 벼농사의 기적을 일구어 낸 아방가르드 폴호즈를 따라 배우자는 홍보영화를 제작하기 까지 하였다.

고려인들은 고선지 장군이 넘나들고 혜초가 구법을 위해 지나갔던 천산산맥에서 녹아 내린 물줄기가 만든 시르다리아 강에 관개수로를 만들어 광활한 스텝(반사막) 지역을 황금물결이 출렁이는 옥

토로 만들었던 것이다. 그러나, 현재 이 지역은 아랄해가 말라감으로써 여름에는 기온이 40도에 이르고 겨울에는 혹독한 추위가 몰아치는 전형적인 대륙성 기후를 보이고 있다. 여기에 더해 사막으로 변해버린 과거 아랄해 바닥에서 소금이 날려옴으로써 구소련시절 최고의 수확량을 자랑하던 주변 지역 농업이 황폐화되어 가고 있다.

그나마 염분에 비교적 강한 벼의 수확량은 나은 편이지만 쌀을 제외한 다른 농작물이나 오이, 토마토 등 도시민들에게 주요 비타민 공급원인 야채생산량의 부족은 지역민들의 건강까지 위협할 정도이다.

크즐오르다 스텝에 일어난 기적

2017년, 크즐오르다에는 다시 희망의 꽃이 피기 시작했다. 유엔개발계획(UNDP)와 국내의 한 기업의 중앙유라시아법인이 함께 진행하는 '나눔 마을' 프로젝트가 현지에 큰 호응을 얻으며 좋은 열매를 맺기 시작했다.

고려인 정주 80주년을 맞은 올해 '나눔마을' 프로젝트는 완성되었고 이를 통해 아랄해 근처 크즐오르다지역의 식수와 관개용수를 70% 까지 절약 할 수 있게 되었다. 더불어, 아랄해 생태환경악화로 인한 고통받아 왔던 지역의 학교, 유치원, 병원 및 기타 사회 기관에 온실 가



설을 통한 신선한 야채를 풍부히 공급할 수 있게 되었다. 아랄해 주민들은 이 프로젝트를 '기적'이라고 부르는 이유이다.

80년전 고려인들이 크즐오르다 지역의 황무지 스텝을 옥토로 바꾼 것이 첫번째 기적이었다면, 80년이 지난 올해 한국의 기업과 국제기구가 함께 한 프로젝트를 통해 두번째 기적을 만든 것이다.

이 프로젝트는 크즐오르다 주의 잘라갈쉬스크, 시르다린스크, 쉬엘리스크 구역과 악수아트, 크즐자르마 등 교외 농촌지역 주민과 학교, 유치원, 병원, 재활 센터 등 사회시설에 가장 필요한 식수와 농업용 관개용수 시스템을 무

료로 가설하는 것에서 시작했다. 또한 이 프로젝트의 현장 실무자들과 자원봉사자들은 지역 주민에게 물을 올바르게 사용하는 법과 절수기술을 가르쳤다. 마치 80년 전 고려인들이 이주해 와서 시르다리아 강물을 이용하여 벼농사 짓는 법을 가르쳐 주었던 것처럼. 그 결과, 150 가구

주민들과 18군데 사회 시설 등에서 싱싱한 푸른 야채들을 수확할 수 있었다.

이어 두번째 단계로 카질린스크, 잘라가쉬, 시예리, 자나코르간 및 교외 농촌 마을 딸수아트 등에 에너지 효율이 좋고 물을 절약할 수 있는 기술이 적용된 현대적인 온실을 만들었다.

이들은 학교와 유치원 및 기타 사회 시설의 지도자들을 위한 워크숍까지 개최하여, 참석자들이 온실 작물의 특성과 온도 유지, 조명, 환기 등 온실 재배법에 대한 기술 연수를 해주었다. 이런 교육 프로그램이 진행된 후 지난 7월에 위 지역들에 모두 온실이 설치되었다.

뿐만 아니라 이 프로젝트를 통해 딸수아트 마을의 장애인 재활 센터에 온실가설과 온실 교부금이 할당됨으로써 이곳은 80년 전 고려인들을 따뜻하게 받아주었던 크즐오르다 지역의 카자흐인들에 대한 조그마한 보답의 현장이 되었다.

(계속)

김상욱



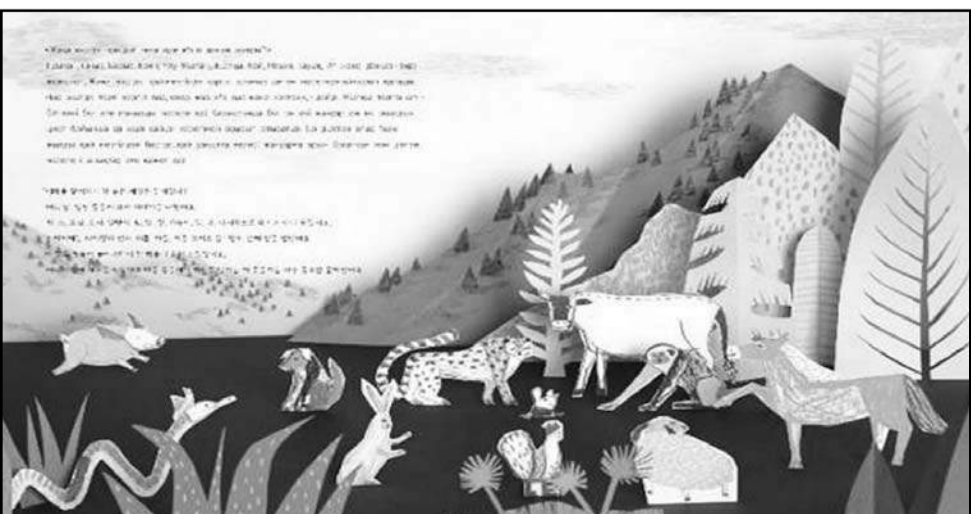
카자흐스탄서 북콘서트 진행

한국인 그림작가와 카자흐스탄 이야기 작가가 참여한 책에 관한 북 콘서트가 카자흐스탄에서 진행된다. 국립아시아문화전당(ACC)과 한국국제교류재단은 오는 28일 카자흐스탄의 알마티에서 북 콘서트 '새해는 언제 시작될까'를 개최한다. 이번 행사는 한-중앙아 수교 25주년을 맞아 ACC의 아시아스토리위원회가 선정한 중앙아시아 이야기를 중앙아시아 5개 나라의 현지어로 공동출판하고 이를 기념하기 위해 기획했다. 아시아스토리위원회는 우리나라와 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 타지키스탄, 투르크메니스탄 등 중앙아시아 5개국 문화부가 참여해 아시아의 이야기를 기반으로 한국과 중앙아시아가 교류하는 ACC의 프로그램이다.

이번에 출판된 '새해는 언제 시작될까'는 카자흐스탄에서 가장 큰 명절이자 새해인 '나우리즈'의 유래에 관한 이야

기이다. 카자흐스탄 유명 이야기 작가인 두이센 케네스 오라즈베쿨리가 글을 쓰고, 한국의 정현진 그림 작가가 독특한 기법으로 그림을 그려 누구라도 카자흐스탄의 문화를 쉽게 이해할 수 있도록 했다. 책에서 각 해를 대표하는 12동물들은 새해를 언제 시작하면 좋을지 이야기를 나누고, 모두가 좋아하는 봄에 새해를 맞이하기로 결정하는 등, 초원의 나라이자 다민족 화합국가인 카자흐스탄의 모습을 글과 그림에서 재미있게 표현하고 있다.

카자흐스탄국립도서관에서 진행되는 북 콘서트 행사에는 카자흐 전통악기 동브라 연주와 산양 인형의 역동성을 함께 볼 수 있는 '오르트케' 공연, 작가와의 대화, 이야기 구연 등 순서로 진행된다. 북 콘서트가 끝난 뒤에는 두이센 케네스 작가가 직접 서명한 책을 어린이들에게 나누어 줄 계획이다.



사모포럼, 광주고려인마을 찾아 봉사활동 펼쳐

사모포럼(회장 정일형)은 지난 24일 고려인마을청소년문화센터를 방문 봉사활동을 펼쳤다.

사모포럼은 '봉사의 사랑' 중 '사'를, '사랑의 모임'에서 '모'를 따 만든 봉사단체이다. 전국에서 뜻을 같이하는 인사들이 단체를 구성한 후 이날 처음으로 고려인마을을 찾아 봉사활동을 진행했다.

이날 봉사활동은 지난 여름 고려인마을 청소년을 위한 봉사활동을 펼친 바 있는 정일형 회장이 제안해 광주에 정착한 고려인마을 청소년들을 찾아 제1차 봉사아웃리치를 실천했다.

고려인마을을 찾은 봉사단은 공예체험교실은 물론 피자나누기 등 다양한 활동을 펼쳐 낮선 조상의 땅을 살아가는 고려인마을 청소년들에게 꿈과 희망을 심어주었다. 이에 안드레이 청소년문화센터장은 "관심을 가지고 고려인마을을 방문해 봉사활동을 펼쳐주신 사모포럼 회원들에게 감사함을 드린다" 고 말했다.

한편, 광주고려인마을은 어린이 집, 지역아동센터, 청소년문화센터,



청소년이 참여하는 고려FM 방송국을 운영하며 광주에 정착한 고려인 동포들의 자녀들이 건강하게 자라 미래 한국사회의 인재로 성장할 수 있도록 다양한 지원사업을 펼치고 있다. 이에 고려인동포들은 광주를 마음의 고향으로 삼아 꾸준히 이주해와 오늘날 4천여명이 거주하는 아름다운 공동체 '고려인마을'을 광주의 새로운 명소로 발전시켜 나가고 있다. **멘 마리아**

독립국 카자흐스탄의 고려인들

(제 40호의 계속)

8.3. 고려인들의 문학

카자흐스탄에 80년간 거주하는 기간에 고려인 문학자들은 모국어인 책을 18권밖에 발행하지 못했다. 중앙아시아의 고려인 문학계에서 최근 10년간에 자기 작품을 한국어로 쓰는 작가들의 세대가 완전히 바뀌었다. 1992년에 박 미하일 작가는 고려인 작가들의 작품을 게재할 것을 예고하는 <프로스포르> (광야)잡지의 서론에 아래와 같이 지적하였다: <...한국어로 쓰는 새로운 작가들이 몇 명밖에 되지 않습니다. 나머지는 러시아어로 창작하는 30-40대 그리고 그 다음 세대입니다...그런데 작가가 그 어떤 언어로 쓰는가가 그리 중요한 것이 아니라고 봅니다. 만일 작가가 그 무엇을 표현하고 싶으면 그가 아는 언어로 쓰는 것입니다.>

중앙아시아 고려인 작가들의 작품을 외국에서, 우

있다. 통례로 그런 형태의 특징은 필자가 소속되는 그 민족이나 소수민족 그루빠의 사상과 개념, 그의 철학적 혹은 세계관적 립장으로 설명된다.

문학을 민족적 및 인종 문화적 정체성 문제에 관한 정보의 믿음직한 원천으로 충분히 간주할 수 있게 하는 또 세번째 사정이 있다. 그것은 민족적 사고방식이 작가가 이용하는 문학수단의 체계를 걸쳐 표현되는 것이다. 통일성으로 심의되고 분석된 이런 체계가 현실에 대한 객관적 정보를 주는 것은 물론이다. 그런데 이런 객관성을 알아내기 위해서는 작품에 <감추어 놓은> 문화적 코드를 연구자가 읽고 그 의미를 <풀수 있는> 문학연구학적 및 문화연구학적 현대 방법을 소유하는 것이 필요하다.

고려인들은 150여년을 모국의 경외에서 즉 처음에는 러시아 원동에서, 다음은 강제이주된 후에 그리고 결국에는 쏘련이 붕괴된 후에

김 아나톨리의 소설 <서울에서 어머니를 그리워하는 눈물>의 주인공은 고려인인데 자기의 문화를 보아서 러시아인이다. 그는 먼 러시아의 눈이 쌓인 지방에 있는 어머니의 묘지를 다녀와서 <왜 어머니는 그 곳에 있고 아직도 헝기왕성한 나는 한국 땅에 있는 것일까?>하는 질문에 답을 찾지 못해 고통을 느낀다. 그런데 주인공의 형상은 자서전적이다. 모국어를 몰라 부득이 통역을 걸쳐 교제하게 되는 김 아나톨리 자신이 한국에서 자기를 외국인으로 느낀다. 그는 다음과 같이 고백한다: <모국어도 모르고 조상의 땅에 온 제가 부끄럽습니다. 그런데 나는 어머니의 묘소를 찾아보듯이 이 곳에 왔습니다>. 주인공의 마음속의 독백은 슬픔과 망설임으로 가득했다: <우리 고려인들이 이국땅 멀리에서 살다가 그 곳에서 죽는 목적이 무엇일까? 자기의 정신적 갈등을 달래지 못하고 고통을 느끼면서 우리가 어떤 숭고한 사명을 수행하는가? 어머니가 우리의 모든 마음속 곤혹과 지향을 알고 있었듯이 이 갈등과 고통을 모국도 알고 있다는 말인가?>

작가의 아동시절은 우스토베 부근에서 흘러갔다. 아동시절을 회상하는 그의 그림들은 먼지가 낀 누런 초원, 하늘의 푸른 빛, 누런 언덕, 새파란 파잎, 끝없는 초원, 산우에서 천천히 돌고 있는 매들의 떼...<어린 시절에 아이가 처음으로 본 그 나라의 지형이 사람의 마음을 형성한다. 그후에 그것이 변하지 않는다. 마음이 더 넓어질 수 있고 세계의 다른 그림으로 보충될 뿐이다. 나는 더위에 타는듯한 끝없는 초원위에 솟은 태양의 승배자로 영원히 남을 것이다. 나의 마음속에서는 여러가지 민족의 언어가 들리는 화려한 시장이 절대 자리를 잡지 못할 것이다. 나는 복합적 사

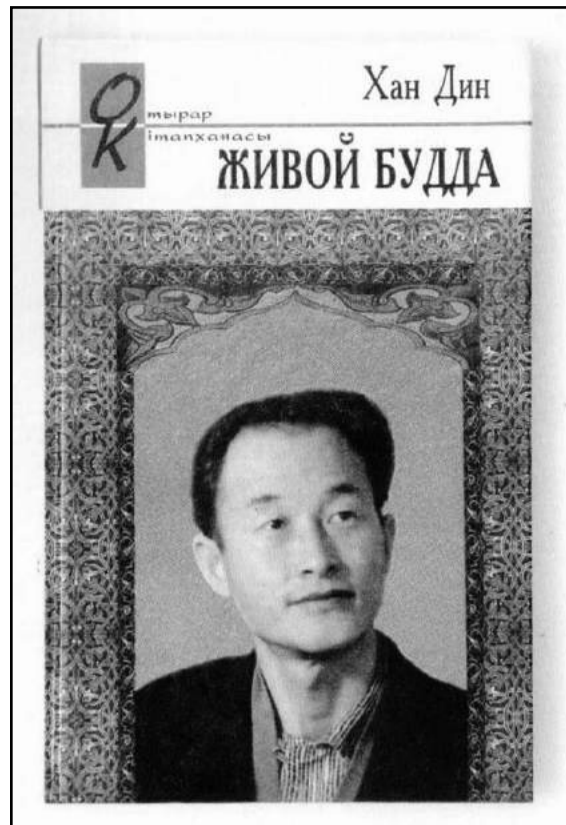


선 모국에서 발행된 것이 시대의 새로운 사조로 되었다. 이미 19세기말과 20세기 초에 서부독일, 핀란드, 미국, 한국 연구자들이 그들이 발행하는 서적에 쏘련의 고려인 시인들의 서정시들을 넣었다. 1990년대에 서울에서 김 아나톨리, 박 미하일, 리스파니슬라브 기타 작가들의 서적들이 한국어로 발행되었다.

문학이 과학적 면에서 객관성을 띠지 못하지만 그럼에도 불구하고 민족적 정체성 문제를 연구함에 있어 문학이 믿음직한 원천으로 될 수 있다. 왜냐 하면 그것이 예술적 확실성, 자기의 객관성을 갖고 있기 때문이다. 그런 객관성은 우선 임의의 문학작품이 저자들의 의식의 사물의 산물로 되는것과 연관되었다. 많은 작가들이 정체성의 개인의 위기를 겪었으며 그것이 그들의 창작적 의식의 일부분으로 되었으며 그들이 창작한 장편소설, 단편소설, 시에 반영되었다. 둘째로 많은 작가들은 자기의 작품에 의식적으로 이 문제를 반영하며 문화간 교제의 각이한 형태를 제외하고

거처를 잃어버린 감을 느꼈다. 그들은 자기의 집을 세 번 남겨두게 되었는데 조선에, 다음은 연해주에, 쏘련의 중앙아시아와 카자흐스탄에 남겨두었다. 게다가 마지막에는 육체적으로는 그들이 제 자리에 남았으나 쏘련이라고 하는 집은 기차가 과거로 떠나듯이 과거로 되어버리고 말았다. 때문에 대가 바뀌울 때마다 고려인들 앞에는 <우리의 집이 어디인가?, 우리가 누구인가?>하는 같은 질문이 나왔다. 카자흐스탄의 고려인들이 자기의 본부를 <한국관>이라고 칭한 것을 보고 우리가 그들이 자기 집을 찾고자하는 뚜렷한 실례를 볼 수 있다.

주지하는 바와 같이 집은 사람이 안전감을 느끼는 장소를 상징한다. 과거부터 집을 세계의 중심으로, 선조들의 영혼과의 연계, 가정, 가문과 조국의 상징으로 생각하여 왔다. 때문에 카자흐스탄 고려인-작가들의 작품은 집-조국이란 개념으로 충만되었다.



고려를 가진 사람으로 될 것이다> - 작가가 확신한다. 한진의 소설 <그 곳을 어떻게 부르는가...>의 내용은 고향에 대한 사색으로 충만되었다. 늙은 고려인 할머니가 알파-아타에서 홀로 살고 있다. 딸은 남편과 함께 발췌해 연안의 작은 도시에서 살며 아들은 직업에 따라 까라간다로 파견되었다. 눈을 감기전에 어머니는 딸에게 말한다: <...사람이 태어난 곳을 고향이라고 하는데 사람이 죽는 곳은 어떻게 부르지? 그런 이름이 있을까? 그 곳에 이름이 없을 수가 없어, 꼭 있어야 해. 게다가 그 명칭도 <고향>이란 말과 같이 소중한 정다워야 할것이다, 말만 들어도 가슴이 죄이도록 말아야...> 딸은 이 말을 들은 후에 생각에 잠겼다: <이전에는 사람들이 태어난 곳에서 살다가 늙고 사랑하였다. 항상 그랬었다. 고향이란 사람이 태어난 곳만 아니라 사랑한 곳도 고향이었다. 그래서 우리 선조들 (고려인들)이 일부로 다른 명칭을 생각해낼 필요가 없었는데 지금은?>

1937년도 전에 원동에 서 태어난 고려인들(남자나 여자) 이 한명도 자기 조국에서 사망하지 못한다.>. 박 미하일의 중편소설 <천사들의 부두>의 주인공 림 아르까지는 밤에 오직 한가지 생각으로 잠을 깬다: <...자기의 이름도 한글로 쓰지 못하며 한반도에서는 그 말을 하지도 않는, 아우간 노인들에게서 어릴 때 배운 구어도 겨우 하는 고려인의 생김새를 가진 내가 도대체 누구인가? 서양인인가, 러시아인인가? 답을 찾을 수가 없다.>. 알파티 작가가 김 블라지미르의 장편소설 <흑

룡의 비밀> 주인공들은 네명의 친구들이다. 수년이 지난후에 만난 그들은 자기의 생활에 대해 이야기 한다. 그중 한 친구 위 짜리온이 <내 집이 어디에 있지? 살아오면서 습관이 되었는데 결국은 남가일 뭇이 된 셈이라니까>. 로마인란 친구가 쓰라림이 섞인 어조로 말했다: <우리도 온 나라 아니 온 세계에 흩

어졌단 말이야. 물론 각자가 자기의 나라에서 살아야 하지, 그러면 불평을 말할 때가 없거든...지금 독일인들이 독일로 가고 유대인들은 힘들게나마 이스라엘로 가지. 그런데 우리는? 자본가들이 살고 있는 한국으로는 우리 자신이 가지 않겠단 말이야. 그런데 북한으로 담이 파견해서 갔는데 얼마 지나지 않아 되돌려보냈지...>. 셋째 친구 정 펠릭스도 <내게 집이 있는가?>하는 질문에 골머리를 앓고 있다. <집이 그 어디에도 없어, 집을 세우려고 했는데 기초가 튼튼치 못했어, 모래란 말이야...>.

보는바와 같이 쏘련 그리고 구쏘련 고려인 작가들의 정체성을 순전히 개인적인 <내>라는 광범위의 정체성들 중에서 그들이 가지는 선택에 따라 찾아야 할 것이다. 한편으로는 그루빠식 (민족적 또는 인종상) 정체성에 대한 정확한 감정을 상실하는 것은 그의 불완전성에 이르게 한다. 때문에 정체성에 대해 어떤 완성된 것에 대해 말해야 할것이 아니라 정체성을 상시적인 과정으로 보면서 동시에 대해 말해야 한다고 주장한 영국 문화연구학자 스킴아르트 홀이 옳게 말했다. 쏘련 고려인 작가들과 시인들은 한편으로는 자기의 작품에 자신의 개인적 시초를 강조하며 다른 편으로는 집단적인 인종상 경험을 반영하였다. 디아스포라 문학의 주인공들과 등장인물들은 그루빠식 및 개별적 의식을 연합하며 자기의 불완전하고 혼합적인 정체성의 모든 층을 이해하려고 노력하고 있다.

자서전이 디아스포라 문학의 가장 중요한 장르들중 하나이다. 자서전은 자주 <문학적 에세이, 평론 및 고백의 비평-문학적 혼합>을 이룬다. 이에 있어 고백의 요소가 자주 우세하는데 그것은 <marginale>의 자서전의 과업들중 하나가 자신을 소개하며 <토로하며> 자기의 정체성을 들어내려는 것이기 때문이다.

(계속)



에세이

우리 정원의 가을

늘 친형제들처럼 아주 가깝게 지내는 년금생들인 우리 닭시꾼들은 춘하추동 사시절에 어느 때든지 일리강변으로, 갑차가이호수로 혹은 기타 여러 곳으로 닭시대를 들고 동원될 수 있는 준비가 다 되어있다. 그 어느 겨울날이었다. 갑차가이호수 얼음짙우에서 모두 닭시대를 들고 좋은 휴식의 하루를 보낸후 < 금년에는 다차에 어떤 채소들을 심는가? > 하는 정열적인 닭시꾼 꼬마 폰쓰판찌노위츠의 질문에 < 금년에는 오피나와에서 가져온 호박도 심어볼 예정이다 > 라는 말을 한후 나는 이어서 < 금년 가을에는 닭시꾼들에게 호박을 하나씩 선물하겠다 > 라고 아주 자신있게 선포했다.

그후 겨울, 봄이 지나가고 무더웠던 여름철도 어느덧 지나가고 아침저녁 차가운 공기가 몸을 움추려들게 하는 계절인 가을이 찾아왔다. 날씨가 쌀쌀하고 서늘한 바람이 불면 사람들이 가을외투를 꺼내 입듯 쌀쌀한 가을을 맞이한 우리 다차 정원의 초목들도 울긋불긋 다색한 새옷을 갈아입기 시작했다.

재작년에 천산에서 발생한 심한 토석류는 천산의 계곡에 위치한 여러 채의 집들을 사정없이 막 쓸어버렸기 때문에 많은 사람들이 피해를 입었고 소개를 하게 되었다. 그런데 우리 다차는 다행히 비교적 높은 곳에 위치했기 때문에 토석류의 직접적인 습격은 받지 않았지만 그러나 물을 공급하는 수도관은 완전히 파괴되었고 따라서 그 때부터 다차에서 자라는 여러 채소들에 물을 줄 수가 없게 되었다. 그렇지만 수도관들의 도움이 없이도 하늘에서 때때로 비가 오리라는 것을 예상하고 나는 분자 그대로 손바닥만한 팽배기 다차 정원에 도마도, 오이, 고추 등을 비롯한 각종 채소들을 금년 봄에도 예년처럼 가득 심었다. 다차주위에 장미꽃을 비롯한 여러 꽃나무들이 무성한 곳에서 내가 봄에 정성껏 심은 채소들은 자랐고 꽃이 필 무렵까지는 자주 봄비가 왔다. 붉은색, 노란색, 자주색, 흰색 등 활짝핀 여러가지 꽃들에는 각종 꿀벌이들은 물론 호랑나비, 범나비 할것없이 수많은 나비들이 쌍을 지어 춤추며 날아왔다. 천산밑에 있는 우리 다차는 신선한 공기속에서 만



물이 생기 있게 작동하는 대자연의 호흡을 감촉할수 있는 지상낙원 인듯 년금생활을 하는 나에게 말로서 표현하기 어려운 크나큰 기쁨을 안겨주었다. 수도관물공급이 없는데도 불고하고 다차채소농사가 뜻대로 이루어지고 있는데 대한 큰 만족감을 느끼며 나는 < 나비야 칭산가자, 범나비야 너도 가자, 가다가 날저물면 꽃에서 자고 가자, 꽃에서 푸대접하면은 앞에서나 자고 갈까. > 라는 코노래가 저절로 나왔다.

그런데 나의 기쁨은 오래가지 못했다. 비는 내리지 않았고 수도관에서는 여전히 물공급이 없었다. 거의 매일 뜨거운 태양빛이 강하게 내려쬐이기 시작하자 우리 다차의 모든 초목들은 열매를 맺지 못했고 꽃잎들은 강한 태양빛아래서 맥을 추지못하고 밀라 떨어지기 시작했다. 올해 여름철은 비는 오지 않고 강한 태양빛만이 내려쬐이는 뜨거운 계절이었다. 그런데 참 이상한것은 내가 심은 채소들은 이미 다 말라죽었는데 잡초들은 아주 기운차게 맹렬히 자랐고 잡초들이 무성한 곳에는 들쥐들이 쥐구멍을 파기도 했다. 어언간 짧았고 무더웠던 여름은 지나고 어느덧 가을이 왔을 때 수도관에서 물이 나오기 시작했다. 나는 정신없이 다차정원에 물을 막 대기 시작했지만 때는 이미 늦었다.

열매를 맺지못하고 떨어져 나간 여름 꽃의 빈자리들이 몹시 허전하며 나의 마음을 공허감과 쓸쓸함속에 깊게 빠져들게 하였을 뿐만 아니라 다차정

원을 바라보면 볼수록 나의 마음은 더 우울해졌다. 그런데 참 이상한것은 다 말라죽은 채소들중에서 단 한그루의 호박이 가뭄을 이겨내면서 자라고 있었던것이다. 수도관에서 나오는 물이 차차 공급되기 시작하자 이 호박은 아주 기운차게 자라기 시작했고 늦가을에는 큼직한 열매를 맺게 된것이다. 원래 이 호박은 남쪽나라 오피나와에서 가져온 씨를 심었는데 60킬로그램을 예견했는것이다. 그런데 우리 다차의 일기조건은 물론 금년에 물공급이 전혀 없는 조건에서도 단 한개였지만 10킬로그램의 열매를 맺게 된것도 큰 성공이며 그것만이라도 감사하다고 자위를 했다. 그와동시에 금년의 이 유일한 우리 다차 수확물을 어떻게 효과적으로 처리해야 할것인가에 대하여 생각하지 않을수 없었다.

추석명절이 다쳐왔을 때 늘 일리강변으로 닭시질을 같이 다니는 여러 명의 닭시꾼들을 우리 집으로 초청하기로 했다. 이윽고 꼬마 폰쓰판찌노위츠를 비롯한 여러 닭시꾼들이 우리 다차에 모였을 때 나는 그들이 보는데서 유일한 이 호박을 꼭 따다. 그리고 정원 곁에 이미 준비한 큼직한 솥에 넣고 증기로 익혔다. 닭시꾼들을 위한 식탁이 준비되었을 때 식탁의 북판에는 증기로 익힌 큼직한 호박이 놓여있었다.

호박을 맛본 닭시꾼들은 비가없는 가뭄에서도 훌륭한 호박을 자라온 나를 칭찬했고 농업 전문가라느니, 탁월한 호박전문가라느니 말이 많았다. 나는 지금 다차에서 살고 있는 조건에서 우리 다차의 가을 풍경을 앞으로 어떻게 하면 될수 있는대로 보다 아름답고 보다 화려하게 할수 있을까하고 특별한 가을 풍경을 머릿속에 그려보고 있다. 높고 푸른 하늘, 노란 낙엽과 불게 물든 단풍, 터질듯 벌어진 밤송이요, 무르익은 감이 주렁주렁 매달린 감나무, 장미꽃향기 가득한 우아한 정원 그리고 우리정원 앞에는 노을과 석양의 빛을 받아 물결치는 황혼의 갈대밭, 생각보다 많은것들로 가을풍경을 그려보고있다.

김종훈

광주 "고려인마을"소식

박사학위 논문이 나왔다

광주 고려인마을 연구로 박사학위 논문이 나왔다. 2017년 8월에 한국외대 대학원 글로벌문화컨텐츠학과(학과장 임영상)에서 공부한 정막래씨의 박사학위논문 '광주고려인마을 콘텐츠' 연구이다.

이 논문에서는 광주 고려인마을이 발행하는 '나눔방송'을 중심으로 고려인마을이 왜 광주에 형성되었고, 그 성공요인은 무엇인지를 알아보고 있다. 광주고려인마을은 한 명의 한국인과 그와 함께하는 한 명의 고려인으로 시작되었으며, 지금은 월곡2동에 독특한 형태의 고려인마을이 형성되어 도시재생의 모델로 떠오르고 있다.

또한 '에스닉 집거지(ethnic enclave)'는 주로 낙후된 지역에 나타나는 경향을 보인다. 그럼에도 불구하고 광주고려인마을은 사람들이 꺼리는 '게토(ghetto)'가 되지 않고 성공적으로 마을을 형성할 수 있었다는 것을 밝혔다.

그 요인도 연구를 통해 분석했다. 이어서 논문은 에스닉 집거지가 형성됨에 따라 드러난 고려인만의 독특한 문화에 대해서 살펴보고 광주고려인마을에서만 볼 수 있는 중앙아시아의 문화 또한 관찰했다.

이것은 한 국가에 타국의 문화가 이전되는 트랜스로컬리티(translocality)의 성공적인 사례로서, 한국 사회에 존재하는 다른 에스닉 타운들에게 본보기가 될 수 있을 것이라고 강조했다.

박사학위 논문은 모두 5장으로 이루어져 있다. 제1장은 서론으로서, 문제제기와 함께 연구의 목적을 밝히고 선행연구를 검토한 뒤, 연구의 방법, 내용 및 범위를 확정했다. 제2장에서는 '왜 광주에 고려인집거지가 형성되었는지?'에 관해 살펴보고 있다. 광주는 인천과 같이 공항에서 가까운 지역도 아니고, 수도인 서울에서도 멀리 떨어져 있는 남부 도시이기 때문에, 어떻게 해서 이곳에 에스닉 집거지가 형성되었는지 하는 것에 대해 흥미로운 문제를 제기하고 있다.

제3장은 광주고려인마을의 하드웨어에 해당하는 부분을 알아본 후 제4장에서는 하드웨어의 기반 위에서 만들어지는 소프트웨어를 연구하는 장으로, 광주고려인마을의 축제와 행사들에 대해 조사했다. 바로 이것들이 광주고려인마을의 콘텐츠가 되고 있다.

마을 전체가 함께하는 전통적인 축제들과 개인적인 축제들, 고려인만의 독특한 축제들을 알아보고, 또한 고려인들이 한국생활에 적응하는 과정에서 개최하고 참여하는 행사들에 대해서도 살펴보고 있다.

이러한 행사에서 중앙아시아의 민속춤을 공연하는 아이들과 시를 낭송하는 고려인 시인의 모습 등은 광주고려인마을의 행사를 독특하게 만들어주고 있으며, 행사의 콘텐츠로 활용되어 고려인마을이 더 많은 이들에게 알려지는 데에 일조하고 있다고 주장했다.

마지막으로 러시아적이고 중앙아시아적인 문화가 내재된 광주고려인마을을 '한국 내의 중앙아시아 문화공간으로 만드는 것' 또한 고려인마을이 앞으로의 진행해 나가야 할 하나의 과제라고 강조했다.

나눔방송: 김나탈리아(고려인마을) 기자

카자흐스탄, 2017년 10월 2일 기준 곡물 수확량 2140만톤

카자흐스탄 농업부에 따르면 2017년 10월 2일 기준 곡물 수확량은 2140만톤을 넘어선 것으로 드러났다. 동기간 기준 작물 재배 면적은 총 1518만 5700헥타르에 달했다. 이 중 99.3%에서 수확된 평균수확량은 1헥타르당 14.1센트너를 기록했다. 2016년 동기 기준 작물 재배 면적은 총 1390만 7800헥타르였으며 이 중 91.5%에서 수확된 평균수확량은 1헥타르당 14.9센트너로 2017년에 비해 많았다. 참고로 1센트너는 50킬로그램으로 독일, 카자흐스탄, 우즈베키스탄 등에서 사용되는 무게 단위이다.

<도스파르 메드>종합병원

<도스파르 메드>종합병원은 카자흐스탄공화국 지역에 임시 체류하는 공민들(거주증이 있는)과 그들의 가족들을 병원에 등록하는 운동을 2017년 11월 15일까지 전개합니다. 이 기간에 등록된 사람들은 2018년 1월 1일부터 담보된 범위의 의료원조를 무료로 받을 수 있습니다.

주소: 알마티시, 알마글 미구역, 세체노브 거리 28번지 (가가린 거리와 피호펜코 거리 교차점)
전화: 8(727) 232-44-33



Овеянные духом благодарности и патриотизма



Владимир СОН,
Кокшетау

Тумногострадальную пору увидели кокшетаусцы в минувший день, во Дворце общественного согласия, привычно называемом Домом дружбы. Здесь торжественно, одухотворенно, на высокой эмоциональной волне отметили памятную историческую дату – 80-летие жизни корейского народа на казахской земле. В зале множество представителей из этнокультурных объединений города, общественности, Ассамблеи народа Казахстана, студенты, молодежь. Интерес к этому общественно-политическому мероприятию был большой, в городе корейское ЭКО снискало известность, люди всегда в предвкушении встречи с яркой восточной культурой, самостоятельными артистами из местной диаспоры.

Прологом послужил экскурс в историю нации, начиная с древних эпох. Обаятельные ведущие Рауан и Наталья мысленно уносили всех на далекий Корейский полуостров, но отмечали, что ученые-этнологи относят корейский этнос к алтайской языковой группе. Назывались цифры общей численности корейцев во всем мире – около 65 млн. человек, за пределами исторической Родины живут более пяти млн., в СНГ – 460 тысяч, из них более 100 тысяч – в Казахстане. На достойной жизни корейцев в Великой казахской Степи ставился большой акцент, убедительное тому подтверждение – высокая оценка Президента РК Н.А. Назарбаева, в очередной раз прозвучавшая в связи с 80-летием знаменательной даты. В своем поздравительном приветствии Глава государства отмечал, что корейский этнос, его представители вместе, в единой семье казахстанского народа успешно осуществляют программы в экономическом, социальном, научном, культурном развитии страны. «Я благодарен нашим корейцам за тот вклад, старание и целеустремленность, с которыми мы вместе создаем, укрепляем и развиваем независимый Казахстан», – заключил Елбасы.

Одухотворенность, возвышенные чувства витали в эти минуты в душах людей. Но их сменило другое душевное состояние, когда на

экране явились достоверные документальные кинокадры из 1937 года. Товарные эшелоны из «телячьих» вагонов, встревоженные люди в смятении и страхе, – они в пути в другую, неизведанную жизнь. Видеосюжет краткий, фрагментарный – иные места обитания, степная пустырь, саксаул, орлы в высотной бездне. Местный люд, бедные казахи, юрты, в которых привечали незнакомых людей с короткими фамилиями. Им же предстояло длинное, до сегодняшних дней житие на новой земле. Она обернулась для них добротным, благородным Жеруйком – землей обетованной, благодатной и счастливой. Следующие кадры показали выживание, становление и утверждение полноценности гонимых корейцев, их потомков в казахстанской истории. Видеосюжет показал плеяду знаменитых корейских личностей, за многие десятилетия внесших свою достойную лепту в народное хозяйство страны, науку, здравоохранение, образование, культуру, искусство, спорт и т.д. Последовательная, беспристрастная кинохроника как нельзя лучше пришлась к программе, представленной организаторами этого замечательного мероприятия. Некоторые люди потом признавались, что впервые увидели и узнали, как и почему корейцы оказались в этих краях, через какие трудности и вместе с тем трудовые усилия и достижения пришли к своему признанию.

Ведущая Наталья с волнением

говорила, что слово «депортация», наверное, знакомо не всем молодым. А в минувшем веке его знали, ведь в нём драма и трагедия корейцев, она, депортация, «кровотокающей секирой прошлась по судьбам ни в чем не повинных людей». Дальневосточные корейцы первыми испытали ее на себе. Что еще поучительно и памятно, но уже из недавнего прошлого советской страны? Об этом страстно и проникновенно говорила Мерей, напарница ведущей: в смутные, мучительные годы крушения СССР в Казахстане случилась миграция некоторых народов. Но корейцы не тронулись с мест, потому что эта республика с тех 30-х годов стала новой и истинной Родиной, а её не предадут. Это ли не подлинный патриотизм, верность земле Великой Степи!

Свои чувства к своей дорогой и любимой Родине высказала уважаемая в городе Жанар Николаевна Цой, она из тех, кто помнит депортацию, вместе со своими сверстниками прошла все этапы жизни на казахской земле. Ветеран труда выразила глубокую признательность старшему поколению: огромное спасибо родителям за мужество и стойкость, стремление дать счастье детям, великая благодарность казахскому народу за его великодушье, сочувствие и сострадание к нашим предкам в то невероятно трудное для всех время...

Созвучно пылкому, проникновенному слову Жанар Николаевны звучит песня «Ариран», народ-

Северный город Кокшетау, центр Акмолинской области. С давних времен она зовется Синегорьем. И в этом краю живут корейцы, в прошлом веке заброшенные из российской дальневосточной стороны. Восемь десятилетий тому, когда их немилосердно высаживали и насильно расселяли по аулам и сырým селениям вдоль железнодорожной линии, пример тому станция Шортанды, что в пятидесяти верстах от нынешней казахстанской столицы Астаны. И поныне есть свидетели того жестокого «транзита», злобешней депортации, они тогда были детьми. А детская память очень ценная – разве забудутся голод и лишения тех лет, страдания отцов и матерей, та, в суровое предзимье, неласковая первая осень 1937 года?

ный гимн корейцев. Это гимн стойкости и негибаемой воли человека, наперекор всем бедам и преградам идущего на горный перевал Ариран, преодолев который открывает он простор для свободы и счастья!

Яркий праздник души и сердца

На сцену приглашаются известные и уважаемые люди кокшетауской общины: Почетный работник образования, президент гуманитарно-технической академии профессор Пак Владимир Юндиннович, он же учредитель гуманитарно-технического колледжа в г. Степногорске; Лим Людмила Константиновна, председатель корейского культурного центра «Чинсон»; её заместитель Мун Искра Анатольевна. Руководитель культурно-массового сектора «Когамдык келесым» Панасюк Ирина Анатольевна выполняет торжественную церемонию награждения корейских соотечественников памятными медалями Ассоциации корейцев Казахстана. Благодарственные письма от Ассамблеи народа Казахстана вручаются Ким Ларисе Николаевне, Хан Венере Викторовне, Ким Сергею Валерьевичу, Лим Людмиле Константиновне, Рудневой Валентине Яковлевне, Мун Искре Анатольевне, Цой Жанар Николаевне, Син Галине Андреевне, Ан Арине Александровне, Кан Татьяне Александровне, Мун Евгении Анатольевне. Пятеро из этого списка также отмечены благодарностями от Ассоциации корейцев Казахстана: Мун Е.А., Ан А.А., Цой Ж.Н., Син Г.А. и Руднева В.Я. Награжденных поздравили учащиеся школы «Шанырак», где изучается корейский язык.

Торжественное награждение сменяется выходом солистов, танцовщиц, декламаторов. В исполнении Венеры Хан чудесно прозвучала народная песня «Торади». Выпорхнувшие на сцену де-

вушки в красочных восточных нарядах пленительно выписывали плавные узоры в номере «Танец с цветами», зрители бурно аплодировали и современному танцу «Хэнбок», который дарили зрителям молодые танцовщицы из ансамбля «Мисо».

С воодушевлением и душевным трепетом читались стихи из литературного монтажа – на казахском, русском и корейском языках. В финале мажорно звучала песня «Земля Казахстана». Они славили Родину, казахскую землю, братскую дружбу, межнациональное единство. В такие минуты у каждого зрителя наступало высокое духовное просветление, настолько проникновенными были поэтические строки: «Земля Казахстана! Позади унижения, боль утраты и страхи. Их, голодных, замерзших согревали казахи. Мы молились Иисусу и молились Аллаху – за доброе сердце степного казаха!».

В концертной программе все номера светились, овеивались подлинным гражданским духом и патриотизмом, благодарностью казахской земле. Звучала и национальная лирическая нота в песне «Ай Булем» в исполнении Чинары, ученицы корейского класса, и её мамы Динары Тыныбаевой. После них с корейской песней «Нанын наби» («Я бабочка») выступило трио в составе Гульжан Сыздыковой, Алины Казбековой и Жазыры Сыздыковой. Аплодисменты, восторги и овации были лучшей наградой юным певуньям.

Концерт удался на славу, зрители пребывали в восхищении от всего увиденного и услышанного. Говорили, что такой светлый, яркий праздник вызывает повышенное биение сердца, заряжает душевной и духовной энергией. Нынешнее торжество будет особо памятным, ведь столько узнали о жизни наших корейцев, их роли и месте в казахстанском обществе.

Людмила Константиновна Лим, руководитель Корейского культурного центра «Чинсон» признавалась, что подготовка к 80-летней дате велась задолго до намеченного в октябре мероприятия. Она очень благодарна всем активистам центра, родителям, поддержке городской народной Ассамблеи.

– Этот праздник придал уверенность в том, что наша общественная деятельность необходима людям. Ведь она является составной частью казахстанской культуры, призванной крепить межнациональное единство, гуманитарные и духовные ценности, обретенные за годы Независимости, – сказала в заключение признанный лидер кокшетауских корейцев.



Мировой форум гуманитарных наук

20 октября в Алматы на факультете востоковедения КазНУ им. аль-Фараби прошел IV Мировой форум гуманитарных наук «Прошлое и настоящее корейцев Казахстана».

Диана ТЕН

Ежегодно в КазНУ проводятся несколько десятков международных и научных конференций, и в этом году особое место занимают форумы и конференции, проводимые на кафедре корееведения. На сегодняшний день университет поддерживает тесные связи с двумя десятками ведущих корейских вузов, таких как Сеульский университет, университеты Корё, Ёнсе и другие.

В 2014 году университет подписал меморандум о сотрудничестве с Центром корееведения и институтом гуманитарных вопросов по объединению Корейского полуострова, что стало в дальнейшем основой для издания двух совместных номеров журнала «Известия корееведения Центральной Азии» при участии профессора, директора Центра Центральной Азии университета Конгук Германа Кима.

Организаторами форума выступили исследовательская команда гуманитарных наук по объединению Кореи при университете Конгук, Международный центр корееведения КазНУ им. аль-Фараби, Корейский исследовательский центр при университете Рицумейкан (Япония), исследовательский центр по вопросам Чосона при университете Чосон (Китай), исследовательский институт «Корея» Китайского Морского университета.

Поддержку в проведении мероприятия оказали Центрально-азиатская секция Консультативного Совета по мирному и демократическому объединению Кореи, Ассоциация Корейцев Казахстана, газета «Ханкёре».

Активное участие в данном форуме приняли порядка 70 человек – это ведущие ученые научно-исследовательских центров и образовательных заведений из Республики Корея, Китая, Японии и Казахстана, общественные деятели, преподавательский состав кафедры Дальнего Востока КазНУ, а также представители СМИ. Преподаватели и участники форума получили уникальную возможность обменяться взглядами на проблемы и услышать мнения своих зарубежных коллег.

На церемонии открытия со словами приветствия к участникам форума обратились организаторы и почетные гости: профессор и руководитель исследовательской группы по гуманитарным вопросам, касающимся объединения Кореи университета Конгук Ким Сонг Мин, Генеральный консул Республики Корея в РК Джон Сын Мин, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай, которые поприветствовали всех участников мероприятия, поблагодарили организаторов и отметили актуальность тематики.

– Отмечая в этом году 80-летие проживания корейцев в Казахстане, во всех городах республики проводятся мероприятия, выражающие благодарность казахскому народу за поддержку в тяжелые годы депортации. Казахские корейцы, благодаря трудолюбию и упорству, добились больших результатов во всех сферах деятельности. И то, что на сегодняшнем форуме говорится о роли зарубежных корейцев в решении проблем объединения Корейского полуострова – правильный вектор. Нужно помнить свои



корни, ведь зарубежные корейцы являются хранителями культуры и национального кода корейской диаспоры. За 80 лет казахстанские корейцы не потеряли свою идентичность, мы стали казахстанцами, но остались корейцами. Каким бы богатством не обладал человек, если он не может найти общий язык со своими собратьями, все становится просто бессмысленным. Ассоциация корейцев Казахстана готова поддерживать все демократические и мирные преобразования, направленные на урегулирование межкорейского вопроса, – сказал Сергей Огай.

Затем в рамках секции начались выступления докладчиков. Первую секцию форума открыл профессор университета Конгук Ким Чонг Гон. В своей речи он рассказал о памяти и исторической травме корейцев Казахстана во время депортации, о том, какие трудности и тяготы им пришлось пережить в далеком 37-ом году.

Далее с докладом на тему «Современная профессиональная и трудовая деятельность корейцев Казахстана» выступил профессор КазНУ Дмитрий Мен. О нынешнем положении корейцев в Центральной Азии на примере Казахстана рассказал в своем выступлении профессор КазНУ Ли Бёнг Джо.

Зав. кафедрой Дальнего Востока КазНУ Наталья Ем в своем выступлении затронула вопросы, касающиеся брачной миграции женщин из СНГ в Южную Корею. С учетом растущей трудовой и брачной миграции из стран постсоветского пространства данный вопрос видится особенно актуальным.

О трудностях в адаптации к корейскому языку казахстанских корейцев рассказала в своем докладе профессор КазНУ Мионг Сун Ок. Раскрыл тему истории, перспектив корёмар, основываясь на материалы газеты «Ленин кичи», доклад профессора КазНУ Юлии Тен. Для наглядности уча-

стникам форума была представлена таблица, в которой были приведены примеры лексики корёмар – транслитерация слов русского языка посредством хангыль. Ученая рассказала о проблемах получения данных о вымиравших языках, их обработки и представлении.

Завершил первую часть лекции доклад профессора КазНУ Людмилы Сафроновой «Семантика и функции образа кентавра в романе писателя А. Кима «Поселок Кентавров».

Вторая часть Международного форума была посвящена истории, жизни и психологической травме корейцев, политике признания, прошлому и настоящему корейской диаспоры Казахстана и разделению Корейского полуострова.

Спектр обсуждаемых вопросов на форуме был широким и разноплановым. Живое общение участников дало возможность поднять и обсудить наиболее актуальные проблемы подробно.

Пятимерное рецептивное образование

Что такое интеллектуальная сила?

Пятимерное рецептивное образование – это образование, направленное на максимальное развитие человеком своих талантов, путем работы над пятью сферами: интеллектуальной, ментальной, физической силы, самоуправления и отношений с людьми.

Способность отличать истину от лжи.

Что же такое интеллектуальная сила? В целостном пятимерном образовании интеллектуальную силу развивают именно как способность отличать истину и ложь. Интеллектуальную силу нельзя рассматривать только как хорошую успеваемость в школе или же хорошие знания в той или иной области. Основным фактором

5Мерного рецептивного образования является не только профессиональный рост или работоспособность в повседневной жизни, но самое важное в нашей жизни – распознать, что же истинно.

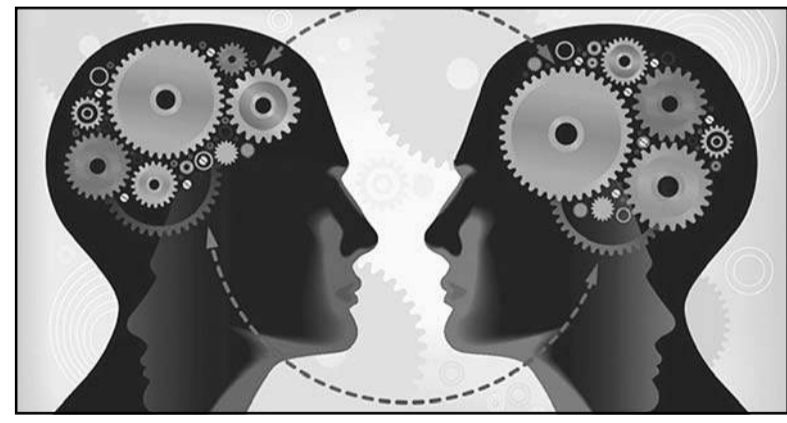
Как бы много не было знаний у человека, но если всю жизнь он следовал за ложью, то все приобретенные знания не имеют никакого смысла. Мы можем двигаться по жизни в правильном направлении, только если сможем правильно различать, что есть истина, а что ложь. В обратном случае, не имея такого различия, человеку грозит не только самому по жизни двигаться в неправильном направлении, но и оказать отрицательное и разрушительное влияние на общество в целом.

Способность обучения, основанная на мудрости

Есть такое выражение: «Знание – это сила». Но на сегодняшний день это выражение теряет свою актуальность и стало уже не убедительным. С развитием науки и техники обмен информацией и знаниями стали возрастать в геометрической прогрессии. Согласно последним статистическим дан-

ными, ежедневно возникает около 800 тысяч единиц новой информации. Уже обнародованы результаты исследований, доказывающие, что с 2020 года каждые 73 дня объемы ежедневно получаемой информации будут возрастать в 2 раза. Это означает, что владение большим объемом информации (знаний), уже не будут приоритетом, а напротив, уже имеющийся багаж знаний может стать существенным грузом, устаревшим и ненужным.

Тогда что же является настоящей интеллектуальной силой в таком обществе? Не количество знаний, а способность правильно оперировать этими знаниями. А правильное оперирование знаниями мы определяем как «мудрость». Если «знание» означает простое и фрагментарное восприятие какой-либо ситуации или факта, то «мудрость» может быть применима разносторонне, к различным ситуациям, являясь более высоким уровнем способностей,



создающей новые знания.

Давайте заглянем внутрь компьютера. Представим себе, что там сохранено бесчисленное количество полезной и важной информации. Но, не смотря на то, что эта информация такая важная, найти ее не так просто. Для этого нужна операционная система, которая будет управлять всей информацией, содержащейся в этом компьютере. То есть результат эффективности работы этого компьютера будет зависеть не только от содержания, а в первую очередь от правильного оперирования этим содержанием. Точно также знания, которые сохраняются в нашем

мозге, могут производить разный результат, в зависимости от разума и мудрости, с помощью которых мы ими управляем.

Другими словами, человек, умеющий оперировать своими знаниями, имеющий мудрость, всегда сможет управлять даже огромными объемами любой информации. Поэтому через развитие интеллектуальной силы нам необходимо научиться отличать истину от лжи и приобрести мудрость, позволяющую правильно оперировать информацией.

Генеральный директор
DGA Лу Сён Хён

Корейцев не брали на войну. Этих – взяли

Гость этого номера газеты – Дмитрий Шин – один из авторов очень дефицитной сегодня, популярной книги, иметь в домашней библиотеке которую мечтает не одна корейская семья. Назову ее, и вы поймете, почему. «Советские корейцы на фронтах Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.» (Д.В. Шин, Б.Д. Пак, В.В. Цой). Что радует, так это факт, что книга имеет большой спрос для всех поколений, так как даже несмотря на то, что корейцы в своем большинстве были лишены права защищать Родину, они правдами-неправдами добивались (подумать только!) того, чтобы их взяли на фронт, где можно было погибнуть в первом же бою, а иногда еще и не добравшись до фронта... Героическая страница истории даже в условиях полного недоверия коснулась практически всех корейских семей. Поэтому и книга об этом дорога корейцам, проживающим на пространстве бывшего Союза Советских Социалистических Республик, а возможно, что не только для них.

Дмитрий Шин, приехав погостить в Алматы совсем ненадолго, любезно согласился на интервью, за что ему большое спасибо.

Тамара ТИН

– Мне очень дорог этот город, хотя родился я в Москве, образование там получил, и вся моя жизнь в Москве, – начал нашу беседу Дмитрий. – Но в Алма-Ате мой отец в свое время окончил Казахский Государственный университет имени Кирова (факультет журналистики), на Ташкентской здесь похоронены мои бабушка с бабушкой... Я в Алма-Ате впервые был в далеком детстве, и в памяти моей остались какие-то неземной свежести фонтаны, каскадом спускающиеся, кажется, в сам город, много деревьев и цветов, наверное, это был парк Горького.

– Не отсюда ли, не от желания узнать больше о своих корнях начался Ваш интерес к той героической странице в истории, где решалась судьба народов, которым угрожал фашизм?

– Интерес к истории, конечно, всегда связан и с глубоким интересом фактов личной биографии (кто мои предки, какими они были?) и с желанием понять роль народа, к которому ты принадлежишь, в истории страны, в которой родился. Я родился в Советской стране и прожил в ней счастливое детство, был воспитан на примерах героических личностей, легендарных полководцев, героев войны, которые отличались мужеством, которые думали прежде о Родине, а потом о себе. В школе мы все хотели быть похожими на Павку Корчагина, восхищались подвигом молодогвардейцев. Вот с этой стартовой площадки патриота и начался, наверное, мой интерес к истории. А когда я окончил Историко-архивный институт в Москве и стал работать вместе с отцом в газете «Ариран», первое же задание от редакции было связано с празднованием Дня Победы. Я тогда подготовил первый свой материал о корейцах-ветеранах Великой Отечественной войны. Помню, был удивлен и восхищен одновременно тем фактом, что некоторым корейцам все-таки удалось попасть на фронт. Ведь мой дед по отцовской линии тоже ходил в военкомат, просился добровольцем на фронт, но ему указали на дверь, мол, без тебя страна обойдется. И так было со многими.

Корейцев отправляли на тяжелые работы в тылу, но на фронт призывали только совсем молодых парней или тех, кто вырос в детстве и так далее. Но, собирая материалы для газеты о корейцах-ветеранах войны, я делал одно открытие за другим. Были среди

призывников настойчивые корейцы, которые смогли для того, чтобы их взяли, поменять фамилии, например, были те, кто убежал на фронт – это были очень ответственные люди, которые считали, что не имеют права сидеть сложа руки, когда идет такая война. Первым героем моего материала стал Ким Николай Николаевич, его фотография на обложке книги. Николай Николаевич всю войну прошел, был участником Парада Победы на Красной площади в 1945 году. После публикации очерка о нем я стал собирать материалы, не для книги, а для себя о таких людях и находил в этом удовольствие. Ну, знаете, кто-то марки собирает, кто-то интересуется автомобилями. Я интересовался непростыми судьбами соплеменников и обнаружил, что это интересно не только мне.

– И этот интерес вылился в такой результат – книгу памяти?

– Историк с большой буквы Борис Дмитриевич Пак натолкнул на эту идею, когда уже материал исчислялся почти сотней судеб с военной биографией. Два года шла активная исследовательская работа по архивам. Очень помог интернет и тот факт, что Министерство обороны России разместило в интернете списки пропавших без вести, тех, кто не вернулся с войны. Однако материал нужно было собирать, что называется, вживую. Многие корейцы «прятались» под русские фамилии. Поэтому, понятно, поиск не выдавал их. Нужно было искать родственников не вернувшихся с войны. И находили. Они проливали свет.

– Архивы заговорили?

– Эти организации в основном очень тяжелые на отзывчивость. Такая закономерность – чем ближе к центру, к Москве в данном случае, тем тяжелее работа: куча разрешений, куча согласований и каждый сотрудник старается сделать все, чтобы... не помочь. Работал я в Беларуси, у Вас в Восточном Казахстане. В Узбекистане уже год жду, когда мне ответят. Самая лояльная и комфортная система все-таки в Казахстане, в центральном архиве. Все сотрудники помогают, разрешают фотографировать. Предложил гонорар, так они отказались – говорят, что эта работа в рамках государственных программ. Очень приятно такое отношение. Ведь и книга-то – не коммерческий проект, она во благо того, чтобы помнили.

– Книга получилась потрясающая в том плане, что она подобна

живому организму. У нее есть смысл жизни – помогать родственникам героев.

– Вы правы. Помню, в Костанайе поблагодарила нас женщина за то, что информацию о том, где похоронен ее брат, она нашла только в книге, хотя сведения о нем вернувшимся с войны родственникам искали все родные на протяжении послевоенных лет. И таких историй много. В книге все герои – святые: и те, о которых удалось написать целые очерки по воспоминаниям родственников, и те, о которых лишь две строчки «Призвался... погиб...» Книга, по понятным причинам, не нуждается в комментариях и оценках. Ко всему прочему в ней каждая судьба – исключение из правила «корейцев не брали на войну». Этих – взяли.

Там много судеб, которые переворачивают все устоявшиеся представления и постулаты. Например, возьмите биографию Александра Мина, депортированного в Казахстан. Он ведь ушел на войну добровольцем из Саратова, куда по закону ему путь был заказан – корейцам нельзя было перемещаться из страны в страну. Каким образом? Казалось бы, все факты противоречивы. А он героически воевал и остался в памяти героем. Я был во Владивостоке. Читаю фамилии призывников. Пять Кимов, один Пак. Их ведь депортировали оттуда! Каким же образом они призвались оттуда? На Мамаевом Кургане есть имя Михаила Кима. Он погиб под Сталинградом, был призван с Приморского края. В Крыму потрясла нетипичная история семьи братьев Кимов. Четыре брата ушли на войну и не вернулись. Имя младшего, Антона Кима, всюду: парк имени Антона Кима, улица имени Антона Кима, в селе Раздольное стоит его бюст, дети в школах пишут о нем сочинения, участвуя во всевозможных конкурсах, посвященных его славной героической жизни. И таких биографий много. Моя задача в том, чтобы имена тех, кто погиб в той войне, отдал за наше будущее свою жизнь, остались в памяти. В этом смысле книга нет конца, она будет переиздаваться, потому что всегда находится судьба, о которой на момент выхода книги было почти ничего не известно. В вышедшем издании 372 биографии, а уже сегодня есть данные по более чем 400.

– Дмитрий, как Вам удается совершить столько командировок?

– У меня нет специальных командировок, ведь это не основная моя работа. Чтобы она велась,



нужно зарабатывать деньги. Материал собираю всегда: в отпуске, например, в гостях у родственников, как сейчас, и так далее.

– Бывали ли Вы в Корее? Интересно, что там говорят о Великой Отечественной войне?

– Удалось побывать и в Южной Корее, и в Северной. Там такой датой является 15 мая – день освобождения Кореи от Японии. До сих пор умудряются полемизировать. На юге утверждают, что американцы освободили корейцев, на севере – Ким Ир Сен. Для меня здесь нет интриги. Все очевидно – советский солдат. Факт в истории, как и в журналистике, вещь ведь упрямая. Недавно в документальном фильме Марины Ким и Сергея Брилева вновь прозвучал этот явный ответ на фактах. Фильм интересен еще и тем, что авторам удалось, то есть они успели (ветераны ведь стремительно уходят) снять интервью с ветераном войны и журналистом – Тен Сан Дином (Юрием Даниловичем), который неопровержимыми фактами доказывает – Корею освободил Советский солдат.

– Тема войны в Вас живет судьбами Вашей замечательной книги.

– В эту книгу не вошел мой русский дед по маминой линии Максим Николаевич Максимов, красноармеец взвода боепитания 713 самоходно-артиллерийского Уманьского дважды Краснознаменного ордена Александра Невского полка 1-й Гвардейской армии 4-го Украинского фронта. Мой дедушка был призван в ряды Красной Армии Ленинским РВК Москвы в феврале 1943 года, принимал участие в освобождении Белоруссии, Словакии, Польши, был награжден медалью «За боевые заслуги», отмечен благодарностями Верховного Главнокомандующего за освобождение городов Рогачев, Бобруйск, Михаловец (Словакия), Бардеёв (Слова-

кия), Бельско (Польша), Цешин (Польша). Победу встретил в Праге. Я очень горжусь тем, что у меня такой дед. 9 мая мы с его портретом обязательно выходим на улицу и в составе Бессмертного полка идем вместе со всеми внуками и правнуками ветеранов. Не перестаю восхищаться тем, что это за поколение было! Независимо от национальностей, обид, которые могли, казалось бы, озлобить некоторых «врагов народа», все шли на войну за Родину. Мы сегодня рассуждаем о мотивах. А они не выбирали. Студенты группами уходили на фронт. Тот, кого не брали, искал лазейки, чтобы попасть под этот град снарядов.

– Вы, наверное, как многие наши современники, внуки ветеранов войны, не понимаете, ненавидите тех, кто откровенно становится под лозунги фашизма?

– Я оптимист и верю, что время все расставит по своим местам. Невозможно перекроить историю, невозможно оболванить мир. Мне только жаль тех людей, простых граждан той же Украины, которые вынуждены сегодня жить во всем этом, быть свидетелями этого цинизма.

– В заключение о планах.

– Если говорить о книгах по славной истории корейцев, а я так же не делю своих соплеменников на украинских корейцев, российских, казахских, узбекских и так далее, мы единый народ, то на сегодня у меня три проекта: книга о героях социалистического труда, о советском военачальнике Охамуке и о Викторе Цое. Конечно, не так далеко тот день, когда удастся переиздать дополненную книгу памяти – о корейцах-ветеранах Великой отечественной войны. Ведь в бумажном варианте ее уже нет. Будем помнить о славной нашей истории. Как известно, без прошлого нет настоящего и тем более сомнительно будущее.

Храним в памяти людской

В нашей быстротечной жизни, наполненной заботами, суетой, мы как-то не замечаем так называемых «маленьких людей», вынесших на своих плечах все тяготы жизни, нас не впечатляет их доступность, сердечность, простота. Нас больше привлекают громкие имена, плакатные герои или скандальные истории. И только иногда спохватываемся, что наш сосед или соседка – свидетели уникальных событий, повидавшие такое, отчего леденеет сердце. И их дети хранят в своей памяти их рассказы и передают своим детям, чтобы помнили и ценили ту жизнь, которая выпала им – иметь право ощущать себя равными среди равных.

В этом году корейцы отмечают 80-летие проживания в Казахстане, снова и снова перебирая в памяти воспоминания представителей старшего поколения. Одна из них Александра Васильевна Чжен из Атырау. Эта сохранившаяся уже зрелые годы красоту и обаяние женщина, родилась уже в Казахстане, здесь жили и работали ее две сестры и брат – талантливый геолог. А вот старшие брат и сестра не перенесли трудностей депортации.

Предваряя ее рассказ, сразу скажу, что с кем бы ни общалась из корейцев, в каждом из них живет благодарность к казахскому народу, принявшему их как родных, несмотря на то, что общение с ними было запрещено, прибывающих характеризовали как врагов народа. И если бы казахи поддались этому приказу, вряд ли смогли бы выжить попавшие в совсем незнакомые, суровые условия люди. Дефились последним куском, звали в собственные дома, а если уж слишком строгими были надзиратели, бросали через сетку курт, завернутый в темную тряпочку, чтобы думали, что это камешки, оставляли в укромном месте чай в закутаных в тряпки котелках, баурсаки.

Помнит обо всем этом и Александра Васильевна, родители каждый раз за столом вспоминали о тех днях, всегда старались угостить как можно больше соседей – казахов, учили язык, обменивались опытом сельхозработ. Трудилась с большой отдачей, тому же и детей учили. И Александра Васильевна успешно работала. Сначала медсестрой в поликлинике, патронажной, а потом, закончив пединститут, стала заведовать детсадом. Имела прекрасную семью. Выростила достойных сыновей. И сейчас она решила поделиться своими мыслями с соседями, земляками...

Ее рассказ очень сдержанный, напоминает анкету. Но в ее судьбе – как в капле воды – отражение судеб тысяч и тысяч. И здесь не литературные красоты – главное, а суть.

«Я, Журавлева (в девичестве Чжен) Александра Васильевна, родилась в городе Гурьев Казахской ССР 23 декабря 1938 года. Я старшая дочь в нашей семье, мне сейчас уже 79 лет, и я решила написать о своих родителях.

Мой отец – Чжен Василий Григорьевич, родился 24 сентября 1914 года в городе Пукчен (Корея). Мать – Ким Екатерина Дюевна, родилась 20 марта 1917 года, место рождения, увы, не знаю.

Моя мама рано осталась сиротой и работала в услужении у богатых людей: носила воду, дрова,

стирала белье, ухаживала за скотиной, в общем, выполняла всю грязную работу по хозяйству. Поскольку Дальний Восток – это рыболовецкий регион, то и вся работа моих родителей была связана с рыболовецким промыслом. Рыбная путина начиналась с ранней весны и заканчивалась поздней осенью. Моя мама трудилась в рыболовецкой артели укладчицей сельди и была одной из лучших работниц. На работе она познакомилась с моим отцом и они поженились. Отец был старше матери, более опытным и уже тогда работал в снабженческой конторе. Он был очень энергичным человеком. За время работы изучил русский язык, что позволяло ему свободно общаться с русскоговорящими людьми, и его стали назначать на ответственные работы. Время шло, в семье появилось двое детей – мальчик и девочка.

К лету 1937 года среди корейцев поползли слухи, что скоро всех будут куда-то переселять в неизвестном направлении. Среди людей поселилась тревога и паника. Все боялись этой неизвестности.

И вскоре произошло то, чего ждали: началась депортация. На места, где проживали корейцы, прибыли солдаты, среди населения началась суматоха, паника, везде был слышен детский плач. Люди смогли забрать только те вещи, которые умещались в руках. На вокзал был подан товарный состав, в который и загрузили люди свои пожитки. Условий в этом товарном поезде не было никаких – ни отопления, ни освещения, ни воды, ни туалета. Разводить огонь в вагоне, чтобы приготовить пищу, было запрещено (некоторые старики рассказывали, что были и теплушки, в которых устанавливали печки-буржуйки и люди поддерживали в них огонь, и можно было что-то сварить), у родителей же даже кипяток можно было набрать только на станциях, где ненадолго останавливался поезд. В этих нечеловеческих условиях эшелон добирался до территории Казахстана почти два месяца.

По дороге почти в каждой семье происходили трагедии – от холода, голода, болезней погибали люди. Нашу семью беда тоже не обошла стороной: простудились и умерли мои брат и сестра. По мере приближения к концу маршрута часть семей высаживали на разных станциях: Чу, Кызыл-Орда, Караганда. Наконец состав прибыл в Гурьев. На дворе стояла глубокая осень – 10 ноября 1937 года. После природы Дальнего Востока они впервые увидели го-



лую степь, снег по колено и дикий пронизывающий ветер. Оставшиеся в живых после двух месяцев в страшных условиях люди были выброшены на произвол судьбы в этой безлюдной степи. Многие из них болели и вскоре погибли, не выдержав такой жизни. Часть людей поместили в бараки (в которых потом был лагерь для военнопленных), другие начали рыть землянки. Все прибывшие должны были пройти регистрацию с целью дальнейшего надзора за ними. Обратиться к местным жителям они не могли, потому что не знали казахского языка, а казахи в свою очередь не понимали по-корейски. Единственным языком общения был русский язык, который знали единицы из корейцев, переводчиков не хватало, все это удлиняло процедуру трудоустройства.

Вдобавок ко всему, репрессии со стороны властей продолжались. Переселенцев начали сажать в тюрьмы, большей частью мужчин. Основными обвинениями были – разведывательная деятельность в пользу Японии, диверсии и вредительство. Почти каждая семья прошла через эти испытания. Чтобы хоть как-то прокормить семью, корейцы были вынуждены менять свои небогатые пожитки: ложки, кружки, тарелки, одеяло на еду. Те, кому повезло больше, – работали в казахских семьях, помогая пасти скотину или занимаясь строительством. Местным жителям было объявлено, что эти люди – враги народа и страны и общение с ними – нежелательно. Но люди остаются людьми, казахи видели мучения корейцев и стали помогать: кто-то накормит детей, кто-то напоит чаем и даст с собой хлеба и что-то из продуктов, кто-то поделится одеждой. В общем, помогали и ничего, что не знали языка, общались сердцами, глазами. И даже небогатые казахские семьи, чтобы спасти корейцев или их детей, забирали их в свой дом.

В начале 1938 года моего отца тоже определили на работу в Рабфак, сначала поваром, затем зав-

хозом. Поскольку отец был грамотным человеком, то многие обращались к нему за помощью: написать заявление, прошение, ходатайство или письмо на русском языке, при возможности он оказывал помощь в трудоустройстве. В это трудное время отец один из многих получил жилье – это была одна комната, где жила вся наша семья и кроме нас те, которым было негде переночевать. Эти люди постоянно менялись, их было очень много. Рано утром – затемно, они уходили в поисках работы и только поздно вечером возвращались сюда, чтобы согреться, покусать и переночевать.

Жильцам соседних квартир не нравилось такое соседство. Они жаловались в комиссию по трудоустройству. И днем представители власти проводили проверку, но поскольку в квартире, кроме нашей семьи, не было никого, да и лишних постелей тоже (люди спали на полу), они уходили безрезультатно. Уже тогда отец (совсем молодой человек – в это время ему было только 24 года) за отношение к своим землякам, порой совсем незнакомым, желание помочь и

поделиться куском хлеба (чашкой риса или пшена) стал для большинства авторитетным человеком. За советом к нему приходило очень многие даже старше его по возрасту.

Когда началась война, жить стало еще труднее. Отец брался за любую работу, которую предлагали. Ему пришлось организовывать быт, проживание и питание в лагере для военнопленных, которые строили жилье (нынешний жилгородок) и нефтеперерабатывающий завод.

В послевоенные годы, зареко-

мендовав себя как хороший организатор, он долгое время руководил трестом столовых и ресторанов, после возглавлял бытовую артель имени И.В. Панфилова, был директором спортивного общества «Динамо», председателем облпотребсоюза. На всех постах он проявил себя как грамотный, инициативный организатор, пользовался заслуженным авторитетом среди коллег по работе, окружающие ценили его честность, доброту и порядочность.

А в кругу семьи он был великодушным, щедрым, добрым отцом. В моей памяти осталась образ отца: служебная машина, он выходит. Брюки галифе, хромовые сапоги, китель с блестящими пуговицами. Я бросаюсь к нему, и он нежно прижимает к своей груди мою голову. Как жаль, что из-за занятости постоянной он не так долго бывал дома. Я очень горжусь своим отцом.

И помню, как часто он говорил, что нужно уметь прощать, у каждого народа есть хорошие и нехорошие люди. И нужно уметь все понять, найти общий язык. Как переключаются его слова с сегодняшней ситуацией в нашей стране. Мы все равны и едины. Горькие страницы нашей истории не вычеркнуть. И тем дороже то, что мы имеем сегодня. Об этом мы говорим и дома, и на мероприятиях нашего этнокультурного объединения «Тхоньил».

На днях в «Тхоньил» – Атырау прошел круглый стол, участники которого говорили о единстве и толерантности, царящих в нашем обществе. Члены ЭКО «Тхоньил», которое возглавляет депутат областного маслихата, инициативный и дальновидный руководитель Людмила Валентиновна Ли – очень активны, они изучают свою историю, проводят различные мероприятия, дни корейской культуры, корейской



кухни, праздники и т.д. Но не менее серьезно изучают казахский, английский языки, занимаются таэквандо, участвуют во всех областных и городских мероприятиях, республиканских фестивалях. Большую популярность приобрел хор бабушек «Саранг». Репертуар исполняется на четырех языках.

И впереди у них – грандиозные планы».

Записала Любовь Монастырская, деятель культуры РК, почетный журналист Казахстана

고려일보
Республиканская газета «Коре ильбо»

Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 www.koreilbo.com

ВНИМАНИЕ

- Открытие 7-го потока Университета пожилых людей (корейская школа Саранбанг).
- День приема заявок: 29 ноября (среда);
 - Место: Алматинский центр просвещения при Посольстве Южной Кореи (пр-т Абая, 159 А, конференц-зал);
 - Возраст: с 58 лет. При себе необходимо иметь удостоверение личности;
 - Телефон для справок: 8 701 894 68 15, 8 701 726 18 71;
 - Внимание: заявки принимаются только от самого заявителя.

Это и есть Корейский!**Набор в группу обучения Корейскому языку.**

Особенность Пятимерного Английского

1. В обучении корейскому языку мы даем ключевые компетенции владения языком, что может быть эффективно использовано в изучении других иностранных языков.
2. Так как язык тесно связан с культурой, обучись манерам – научишься быть вежливым.
3. Научись глобальному мышлению и стать лидером.
4. Развитие интеллектуальной силы через мыслительную деятельность с помощью текстов.
5. Шанс попасть в иностранный ВУЗ еще ближе и реальнее.

Возраст: Две группы с 1 до 8 классы.

Оплата: 7000 тг в месяц (книги входят в стоимость обучения).

сентябрь/октябрь – 3 раза в неделю, с ноября – 2 раза в неделю)

Особенности: Курс включает особую программу с высококвалифицированными преподавателями из Южной Кореи

**ДИА ГЛОБАЛ АКАДЕМИЯ**

Алматы, ул. Баишева, 125

тел: 384 – 86 – 17,
8 702 986 6326**FEEL, TASTE, DISCOVER KOREA!****KOREA
CULTURE FESTIVAL****02-04 ноября 2017г.**

- 02.11 Спецлекция Ген.консула Республики Корея
03.11 Приготовление корейских блюд, интеллектуальная игра
04.11 Церемония награждения и поздравительный концерт

Места проведения: КазНУ им. аль-Фараби (Факультет Востоковедения),
Корейский центр просвещения

А также:

Конкурс на лучшую фотографию в INSTAGRAM и
Медиа-конкурс на отображение зимних Олимпийских игр-2018Вопросы и информация: almakorea2018@gmail.comConsulate General
of the Republic of Korea
in Almaty**ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД**

Срок	Стоимость	
	в городе, в т.ч. Алматы	в сельской местности
1 мес	438,09	456,72
2 мес	876,18	913,44
3 мес	1314,17	1370,16
4 мес	1752,36	1826,88
5 мес	2190,45	2283,60
6 мес	2628,54	2740,32
7 мес	3066,63	3197,04
8 мес	3504,72	3653,76
9 мес	3942,81	4110,48
10 мес	4380,90	4567,2
11 мес	4818,99	5023,92
12 мес	5257,08	5480,64

ТОО «VENUSTA»**ПЕРЕВОЗКА И КОНСОЛИДАЦИЯ ГРУЗОВ ИЗ КОРЕИ
ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ И ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ****Наши услуги:**

- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан за 4 недели.
- Доставка сборных грузов от 100 кг.
- Консолидация грузов, товаров
- Уточнение и согласование данных по отправке напрямую с поставщиком в Корею

Оказываем содействие:

- При формировании заказа товаров;
- Контейнерную поставку груза;
- Поддержку в растаможке и сертификации товара;
- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан

**Опыт: 7 лет опыта перевозки товаров из Кореи, 10 000 тонн доставленного груза.****Наш адрес:**

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гагарина 280 «б»

E-mail: x1805@mail.ru

Контактные телефоны: +7-701-722-77-73, +7-705-191-00-74

Книга рецептов**«Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно»**

В Алматы, в сентябре 2017, года вышел в свет ремейк книги «Традиционная корейская кухня» под названием «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно».

Подарочное издание с красочными фуд-фотографиями предназначено для всех, кто любит корейскую кухню.

В книгу вошли 70 основных корейских блюд (южнокорейская кухня и кухня корейцев СНГ).

За справками обращаться по телефону: **+7 771 44 86 810****Где можно приобрести книгу?**Ассоциация корейцев Казахстана, адрес: Гоголя, 2, телефон 293-96-90;
Алматинский корейский национальный центр, адрес: ул. Байтурсынова, 145, офис 203;
Магазин «Книжный мир семьи», адрес: проспект Абая, 34/96, уг. ул. Масанчи.**Собственник****ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВРедактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.comПодписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
 - * Рисоварки производства Южная Корея
 - * Всегда свежее и качественное мясо
 - * Кимчи, разнообразные салаты
 - * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
 - * Рисовый хлеб (ток)
 - * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи
- Оптом и в розницу.
Перед магазином имеется удобная парковка



Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07

Клиника «Достар Мед»



В период проведения кампании до **15 ноября 2017 года**, объявляем о прикреплении граждан и членов их семей, временно пребывающих на территории Республики Казахстан, **имеющих вид на жительство**, для получения гарантированного объема **бесплатной** медицинской помощи с 1 января 2018 года.

Адрес: г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28
(ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко)
Тел.: 8 (727) 232-44-33

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69
Сот: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

НА SOL MEDICAL CENTER

- Мед. центр Сонаму переехал по адресу ул. Жамбыла 135
- Заболевания костно-мышечной системы: грыжа позвоночника, стеноз, сколиоз, артроз коленного сустава, артрит пальцев рук, запястный синдром, плечелопаточный периартрит, подагра, паралич, бурсит локтевого сустава, ревматоидный артрит, височно-нижнечелюстные нарушения, растяжение, спазм шейных мышц.
 - Заболевания отоларингологии: простуда, хронический бронхит, астма, гайморит, ринит (аллергический, атопический, сезонный), различные виды осложнения легких.
 - Заболевания внутренних органов: заболевания пищеварительной системы, щитовидной железы, гипертония, диабет, упадок сил, заболевания мочепускающей системы.
 - Гинекологические заболевания: отсутствие месячных, нарушение менструального цикла, боли при менструации, лейкорея (бели), боли после родов.
 - Ожирение: лечение ожирения корейскими травяными лекарствами, частичное (живот, руки, бедра) сжигание жира при помощи укола, сглаживание морщин.
 - Иглотерапия 3000 тг;
 - Физиолечение (аппаратура из Ю. Кореи);
 - Кровопускание 5000 тг;
 - Частичное кровопускание 2000 тг;
 - Точим (иглоэктомия) 2000 тг;
 - Нейромикроволновая терапия (массаж) 10 000 тг.;
 - Бондок (апитоксин) 2000 тг;
 - Хвачим (прижигание) 2000 тг;
- Режим работы: Пн – Пт с 8:00 – 18:00 перерыв с 12:00 – 13:00
Суббота с 8:00 – 12:00 без перерыва
Воскресенье выходной



Лицензия № 17017857 от 17.10.2017. Выдана: Управлением предпринимательства и инновационного развития акимата города Алматы

LOTTE



НОВИНКИ!



ПАХАТ

НОВИНКИ!

Продукцию “LOTTE” в Казахстане представляет АО “ПАХАТ” тел.: 299-60-94

**РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%**

navien

SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643